



## Gemeindeverwaltung: Tage der offenen Tür

Freitag/Samstag, 24./25. August 2018  
Weihermatte



### Gemeinde

Umzug der Gemeindeverwaltung: Mobiliar und Ordner fanden in der neuen Gemeindeverwaltung wieder ihren Platz

### Schulen

Schulentlassungsfeier mit Vergabe des Innovationspreises; Musikkonzerte auf dem Motorschiff, Musik-Sommer-Fest im Bündtmättli

### Parteien/Vereine/Firmen

Die «Braui» wird zum «Old Brewery»; Samariter mit neuem Postenwagen; die Ludothek und das Jugendtheater suchen Nachfolger

# Platten- und Abdichtungsarbeiten



Hellbühlstrasse 30, 6102 Malters  
 Tel. 041 497 41 40  
 Fax 041 497 41 43  
 Natel 079 218 59 70  
 info@bachmann-platten.ch  
 www.bachmann-platten.ch

Diverse Plattenarbeiten

Neubauten

Umbauten

Renovationen

Reparaturen

Abdichtungen

Silicon- und Hybridfugen



Raiffeisen-Mitglieder profitieren.

Alle Sonntags-Spiele zum halben Preis.

**50%**  
auf  
Sonntags-  
Spiele



Bestellen Sie bis zu 6 Tickets für Ihre Familie und Freunde unter:

**welovefootball.ch**

Die Plattform für alle Fussballfreunde.

**RAIFFEISEN**

## Gemeinde

- 4 Gemeindeverwaltung umgezogen
- 5 Neophytenausstellung
- 7 1.-August-Feier in Malters
- 9 Wasserversorgungsprojekt
- 11 Asylanlass – Essen einmal anders  
Feuerwehr neu gewandert
- 13 Personelles

## Schulen

- 17 Hornisten erobern das Motorschiff
- 18 Purzelbaumfest im Kindergarten  
Schultermine
- 19 70 Posaunisten konzertieren
- 25 Schulentlassungsfeier  
Verleihung Muoshof-Award
- 27 Innovationspreis vergeben

## Parteien/Vereine/Firmen

- 29 «Braui» wird zum «Old Brewery»
- 30 50 Jahre Seniorenturnen
- 31 10 Jahre NJUBA  
Jugendtheater sucht Nachfolger
- 32 Ferienwochen mALTERs AKTIV
- 34 Ludothek sucht Verstärkung  
Rundschau
- 36 Veranstaltungen

### Impressum

#### Herausgeber

Gemeinde Malters  
Postfach 161, 6102 Malters  
Telefon 041 499 66 70  
Fax 041 499 66 67  
gemeindekanzlei@malters.ch  
www.malters.ch

#### Redaktionsteam

Sibylle Boos, Beatrice Gloor,  
Sandra Lütolf

#### Redaktionsschluss

INFOMALTERS Nr. 9  
10. September 2018

#### Redaktion / Layout

bbkom, Beatrice Gloor  
info@bbkom.ch

#### Druck

beagdruck  
Maihofstrasse 76  
6006 Luzern

#### Auflage

3500 Exemplare  
Erscheint elfmal jährlich

#### Inserate

www.infomalters.ch  
inserate@infomalters.ch

## Editorial



## Sommerzeit

Sonnig und heiss war er bis jetzt, der Sommer 2018. Die Ferienzeit wurde genutzt, um die Kameradschaft in den Jugend- und Sportlagern zu geniessen oder in den nahen oder fernen Urlaub zu verreisen. Die meiste Zeit konnte man draussen gemütlich verbringen, sei es mit der Familie oder mit Freunden.

In der neuen Gemeindeverwaltung wurde durchgehend gearbeitet, mit Ferienabwesenheiten natürlich auch etwas reduziert. Der schweisstreibende Einsatz bei der «Züglete» hatte sich gelohnt. Die modernen Räumlichkeiten sind geräumig und wirken einladend. Schon bald werden die Türen offiziell geöffnet und die gesamte Bevölkerung bekommt die Gelegenheit, sich durch die Büros führen zu lassen. Diverse Teams der Verwaltung sind am Vorbereiten, damit der Freitag/Samstag, 24./25. August, für alle Besucherinnen und Besucher ein eindrückliches Erlebnis sein wird.

Zurzeit sind ausserhalb der Gemeindeverwaltung noch viele Handwerker am Arbeiten und Baumaschinen sind im Dauereinsatz, doch das Ende ist absehbar, und was entsteht, erfreut uns.

Nebst Gebäuden mit einem Nutzungsmix aus Wohnungen und Gewerbe entsteht ein grosszügiger Freiraum mit einer Fläche von rund 5000 m<sup>2</sup>. Die Dimension wird von Tag zu Tag sichtbar. Der Dorfplatz mit unterschiedlichsten Gesichtern wird am Samstag, 27. Oktober, eingeweiht. Auch hier ist ein Organisationskomitee an der Arbeit. Attraktionen der angrenzenden Gewerbebetriebe und Einlagen diverser Vereine und Gruppierungen werden den Festtag unterhaltsam umrahmen.

Es freut uns, wenn wir Sie an den einmaligen Veranstaltungen begrüssen dürfen.

### Dani Wyss, Gemeinderat

#### Titelbild:

Die gesamte Verwaltung zieht an die Weihermatte 4



## Gemeindeverwaltung zieht in die Weihermatte um

**Aufwendig war der Umzug des gesamten Archivs, das 1200 Kisten umfasst.  
Im Bild (v.l.): Reto Wermelinger, Judith Reinert und Adrian Koch**

**«So ist es richtig – die Stühle gleich hier links in das Büro hinein und die Kisten nach oben.» Alles Mobiliar und jeder Ordner fand in der neuen Gemeindeverwaltung wieder ihren Platz.**

«Der Umzug forderte von allen Mitarbeitenden einen grossen Einsatz, dank diesem klappte die Züglete sehr gut», meint Gemeindepräsidentin Sibylle Boos zufrieden. Am Vortag des Umzugs verpackte das Verwaltungspersonal das gesamte Material in Kisten. Am Samstag, 7. Juli 2018, war es dann so weit: Schlag auf Schlag wurden zuerst alle Kisten aus dem bisherigen Gemeindehaus und dem Sozialamt von einer Umzugsfirma rund 200 m entfernt in die neuen Räumlichkeiten transportiert. Anschliessend folgte das gesamte Mobiliar.

Am darauffolgenden Montag folgten noch die Volksschul- und Musikschulleitungen mit ihren Sekretariaten. Gleich-

zeitig wurde am Montag mit dem Archivumzug gestartet: Bücher, Dokumente und Pläne wurden in total 1200 Kisten eingepackt, transportiert, wieder ausgepackt und ins neue Archiv eingeräumt. Das älteste Dokument im Archiv ist das Amtsrecht Malters-Littau aus dem Jahr 1557.

Während der gesamten Umzugswoche war ein Notschalter im Einsatz: die ersten zwei Tage im alten Gemeindehaus, ab Mittwoch an der Weihermatte. Der Normalbetrieb war ab Montag, 16. Juli, wieder gewährleistet.

### **24./25. August 2018 Tage der offenen Tür**

An diesen zwei Tagen kann die neue Gemeindeverwaltung öffentlich besichtigt werden. Am Freitag findet um 16.00 Uhr der offizielle Teil statt. Ab Freitag, 17.00 Uhr, und am Samstag von 10.00 bis 16.00 Uhr stehen die neuen Räumlichkeiten an der Weihermatte 4 für die

gesamte Bevölkerung zur Besichtigung offen. Auch die Fotos aus dem Fotowettbewerb werden an diesen Tagen juriert.

### **Neue Gemeindeverwaltung Tage der offenen Tür 24./25. August 2018**

#### **Freitag, 24. August**

16.00 Uhr: Eröffnungsfeier mit geladenen Gästen  
17.00–20.00 Uhr: offene Türen für die gesamte Bevölkerung

#### **Samstag, 25. August**

10.00–16.00 Uhr: offene Türen für die gesamte Bevölkerung

11.00 Uhr: Bekanntgabe Fotowettbewerbsgewinner  
15.00 Uhr: Verlosung Wettbewerb

Es erwarten Sie ein spannender Rundgang, musikalische Unterhaltung, Wettbewerb, Verpflegung in der Cafeteria und vieles mehr!

Die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung freuen sich auf Ihren Besuch!

# Neophytenausstellung vom 24. bis 29. August 2018



Neophytenausstellung vom Mai 2018 in Malters

**Nach der Entdeckung Amerikas im Jahr 1492 sind bei uns in der Schweiz «neue Pflanzen» (Neophyten) absichtlich eingeführt oder versehentlich eingeschleppt worden, die sich in der Natur etablieren und sich auf Kosten einheimischer Arten stark ausbreiten.**

Sie tragen weltweit zum Rückgang der biologischen Vielfalt bei und sind der zweitwichtigste Grund des Artenrückgangs, gleich nach dem Menschen und seiner intensiven Lebensweise.

In der Schweiz gibt es rund 2600 einheimische Pflanzenarten und etwa 500 bis 600 Neophyten. Grossmehrerlich stammen diese gebietsfremden Pflanzenarten aus Nordamerika, Asien und dem Mittelmeerraum. Die Mehrheit dieser gebietsfremden Pflanzenarten hat sich gut in unsere Umwelt integriert, wie zum Beispiel die Rosskastanie. Einzelne dieser Neophyten verhalten sich aber extrem invasiv und breiten sich stark aus, verdrängen die einheimische Pflanzenwelt und sind gefährlich für unsere Gesundheit. Andere können Uferböschungen destabilisieren oder Schäden an Gebäuden verursachen. Zurzeit gelten in der Schweiz 40 bis 50 Arten als nachweislich schädliche invasive Neophyten. Ihre Ausbreitung muss verhindert und bereits etablierte Arten kontrolliert oder beseitigt werden. Einige Arten kommen aber bereits so häufig vor, dass sie nur noch mit riesigem Aufwand vollständig entfernt werden können. Aus diesem Grund ist es entscheidend, dass bei jedem einzelnen Neophytenvorkommen das Gefährdungspotenzial stand-

ortspezifisch abgeklärt und die Erfolgsaussichten einer Bekämpfung realistisch eingeschätzt werden.

## Auswirkung auf Biodiversität

Der Klimawandel und die veränderte Landnutzung wie auch die wachsende Globalisierung und der stets wachsende weltweite Handel sowie der grenzenlose Fernreiseverkehr leisten den Neophyten Vorschub. Wir Menschen und speziell jene in den hochentwickelten Industrieländern haben mit unserem Verhalten und unserer Lebensweise einen direkten Einfluss auf unsere Biodiversität. Unser Planet selber kann mit jeder Biodiversität bestehen. Wir Menschen aber wünschen uns ein Leben, in dem die Vielfalt bestimmend ist. Deshalb müssen wir Sorge tragen und behutsam mit dem Rest der Natur umgehen, der uns noch geblieben ist. Zum Beispiel mit naturnahem Gärtnern und einer guten Gartengestaltung sowie mit der Förderung



Der nur mit grossem Aufwand auszumerzende Japanische Staudenknöterich

## Vorschau Dorfplatzeinweihung

**Dorfplatzeinweihung Weihermatte  
am Samstag, 27. Oktober 2018**

Ein Organisationskomitee ist an der Arbeit und stellt ein vielseitiges und attraktives Programm zusammen. Reservieren Sie sich den Tag heute schon. Weitere Informationen werden rechtzeitig folgen.

## Betriebsausflug

Am Mittwoch, 26. September 2018, bleibt die Gemeindeverwaltung Malters geschlossen. Die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung, des Betriebsamtes, des Schul- und Musikschulsekretariats sowie des Werkdienstes begeben sich auf den alljährlichen Personalausflug.

In dringenden Fällen melden Sie sich beim Polizeiposten Malters, Telefon 041 497 11 17.

von einheimischen Pflanzen tragen wir indirekt zum Erhalt unserer Insekten bei, die wiederum als Nahrungsgrundlage für unsere einheimischen Vogelarten dienen. Gebietsfremde Pflanzen tragen zu dieser Nahrungskette meist nichts bei, da unsere Tierwelt diese nicht kennt. Ein naturnaher Garten bietet zudem Platz zum Verweilen und Geniessen. Er ist Erholungs- und Begegnungsraum für alle. Darüber hinaus zieht er wilde Pflanzen- und Tierarten an. Biodiversität entsteht nicht nur, indem wir sie machen, sie kommt auch von selbst, wenn wir die Voraussetzungen dafür schaffen und sie damit einladen.

## Neophyten erkennen

Ein erster und wichtiger Schritt dafür ist, dem Verdrängen unserer einheimischen Pflanzenarten durch schnellwachsende Neophyten aktiv entgegenzutreten. Die gemeinderätliche Umweltkommission und der Verein Natura Malters und Umgebung haben in diesem Sinn bereits im Mai 2018 für alle Grundeigentümer, Landwirte, Gartenbesitzer und Interessierte eine erste Neophytenausstellung mit Jungpflanzen durchgeführt. Vom 24. bis 29. August 2018 bietet sich vor dem neuen Gemeindehaus in der Weihermatte 4 eine weitere Gelegenheit, ausgewachsene Neophyten im Original kennenzulernen. Mitglieder von Natura Malters und Umgebung beraten Sie dort am Samstag, 25. August 2018, gerne im Umgang mit diesen Neophyten und weisen auf Alternativen für den Hausgarten hin.



Baugenossenschaft Pilatus Malters



## Zuverlässige Partnerin des regionalen Gewerbes

Mehr Informationen:  
[www.baugenossenschaft-pilatus.ch](http://www.baugenossenschaft-pilatus.ch)

Gemeinnütziger Wohnbau seit 1956:  
4 Siedlungen mit 205 Wohnungen,  
mehr als 400 Genossenschaftsmitglieder

Baugenossenschaft Pilatus Malters  
Postfach 24, 6102 Malters  
Tel. 041 250 27 37, Fax 041 250 27 22  
[info@baugenossenschaft-pilatus.ch](mailto:info@baugenossenschaft-pilatus.ch)

## Bestattungen

Guido Duss  
Halde 3  
6106 Werthenstein

Tel. 041 490 14 27  
Fax 041 490 14 26  
[www.schreineriduss.ch](http://www.schreineriduss.ch)

*Im Todesfall*



Tag- und Nachtdienst

Ihr Ansprechpartner mit langjähriger Erfahrung  
in Ihrer Nähe

**Hans  
Amrein**

<b>Maurer- geschäft</b>	<b>6102 Malters</b>
-----------------------------	-------------------------

Natel 079 341 64 17



**WERBUNG  
genau beim  
Kunden:  
INFOMALTERS!**

Mediendaten  
anfordern:  
[inserate@infomalters.ch](mailto:inserate@infomalters.ch)

# Krumme nacher

MÖBELWERKSTATT & MONTAGEN GMBH

MÖBEL TISCHE KÜCHEN TÜREN  
MONTAGEN MÖBELRESTAURIERUNG  
SIE TRÄUMEN – WIR MACHEN.

041 497 31 92  
079 691 30 78

Der Schreiner  
Ihr Macher  
SCHREINER.CH

# ROTH AG

Isolationen Brandschutz Beschichtungen

**ROTH AG Malters**  
Werkstrasse 1  
6102 Malters  
Tel. +41 (0) 41 498 07 20  
Fax +41 (0) 41 498 07 21  
[www.roth.ch](http://www.roth.ch) / [infomalters@roth.ch](mailto:infomalters@roth.ch)



**SONNTAGSBRATEN im Restaurant Bahnhof**

☎ 041 497 11 14  
[www.restaurantbahnhof.ch](http://www.restaurantbahnhof.ch)  
Malters



# 1.-August-Feier 2018 im Alterswohnheim Bodenmatt

**Die 1.-August-Feier 2018 fand bei heissem Wetter wiederum im Alterswohnheim Bodenmatt statt. Viele Malterserinnen und Malterser nahmen daran teil und genossen das gemütliche Beisammensein.**



**Roland Marti, Präsident der UVI und Geschäftsführer der Steiner Energie AG hielt die 1. August Rede unter dem Thema Veränderungen in der Gesellschaft**

Der Jodlerklub Blatten, frisch eingekleidet in seiner neuen Tracht, eröffnete die Feier mit einer wunderschönen musikalischen Darbietung. Anschliessend begrüsst die Gemeindepräsidentin Sibylle Boos-Braun die anwesenden Malterserinnen und Malterser und übergab das Wort dem diesjährigen Festredner.

Roland Marti, Präsident der Unternehmervereinigung Industrie und Dienstleistungen der Region Malters (UVI) und Geschäftsführer der Steiner Energie AG, setzte sich in seiner Rede mit den Veränderungen unserer Gesellschaft auseinander; wir seien gefordert, mit der Entwicklung Schritt zu halten, aber dank unseren Traditionen fänden wir genügend Rückhalt für diesen Wandel.

Das Singen der Nationalhymne gelang dieses Jahr hervorragend, half doch der Jodlerklub Blatten mit!

Das Team des Alterswohnheims Bodenmatt sorgte wiederum bestens für das leibliche Wohl der zahlreich erschienenen Besucher, welche neben den gesanglichen Einlagen des Jodlerklubs auch die selbst komponierten Alphornmelodien von Norbert Zemp geniessen durften.

## Baubewilligungen Juni 2018

**Gestützt auf die durchgeführten Verfahren konnten bewilligt werden:**

- Josef Burri, Kaiserstuhl, 6102 Malters; Neubau Maschinenunterstand, Grundstück-Nr. 1809
- André und Sophie-Marie Warnecke, Rigiblickstrasse 31, 6353 Weggis; Errichtung einer Lärmschutzwand zur Schwarzenbergstrasse, Grundstück-Nr. 176
- Walter und Gertrud Vogel-Renggli, Luzernstrasse 25, 6102 Malters; Versetzen der Luft-Wasser-Wärmepumpe, Grundstück-Nr. 1865
- Hans Schurtenberger, Obersentimatt, 6102 Malters; Abbruch Ökonomieteil sowie Erweiterung und Umbau des bestehenden Wohnhauses und Kanalisationsanschluss an das öffentliche Siedlungsentwässerungsnetz, Grundstück-Nr. 1683
- Fuchs Regula, Schwarzenbergstrasse 5, 6102 Malters, und Fuchs Hanspeter, Chottmeweg 3, 6215 Beromünster; Projektänderung betrifft: Sanierung und Umbau Wohnhaus mit zwei neuen Anbauten sowie Neubau Carport, Grundstück-Nr. 1261
- Wasserversorgung Schachen, Oberdorf 10, 6105 Schachen; Verlegung Wasserleitung infolge Neubau Rümli-Brücke sowie Neubau einer Entleerungsleitung, Grundstück-Nrn. 539, 540, 541, Grundbuch Malters
- Hans Renggli Bau AG, Industriestrasse 26, 6102 Malters; Projektänderung zur Entwässerung, Grundstück-Nr. 1620
- Mulaj-Laski Nike und Lusha, Rothenstrasse 24a, 6102 Malters; Änderung Gestaltungsplan Oberkellerhof, 2. Etappe, Baufelder D2, Grundstück-Nr. 2385
- Günter Fend, Frohofstrasse 12, 6102 Malters; energetische Fassaden- und Dachsanierung, Grundstück-Nr. 1618
- Viktor Stalder, Widenmatt 24, 6102 Malters; Sitzplatzüberdachung mit seitlicher Windschutzverglasung auf bestehende Garage, Grundstück-Nr. 2010
- Nicolas Zrotz, Schachenstrasse 8, 6102 Malters; Projektänderung zu Umbau, Aufstockung und Erweiterung Einfamilienhaus zu Zweifamilienhaus, Grundstück-Nr. 1068
- Peter Schumacher, Oberkellerhof 4, 6102 Malters; Glasvordach über Gartensitzplatz, Grundstück-Nr. 2373
- Basellandschaftliche Pensionskasse, Mühlemattstrasse 1b, 4410 Liestal; Reklame- und Signaletikkonzept Weihermatte, Grundstück-Nrn. 370, 2465

## Handänderungen

- Bachweg 4b**, Helen Bucher an Leon Nguyen
- Eistrasse 6a**, Bruno Bucher an Jos. N. Schaller Liegenschaftsverwaltungs AG
- Fuchsmättli 1 und 2**, Einfache Gesellschaft Tanner+ an Christina Tanner
- Gansenbachhüsli**, Cyrill Merz an Priska Rüedi
- Geissbühl 2**, Klaus und Monika Beerkircher-Heinz an Patrick Beerkircher
- Halde 11**, Walter Blättler Erben an Zihlmann Limacher Malters GmbH
- Haldenhüslistrasse**, Heinrich Bächtold Erben an Markus Renggli Immobilien AG
- Haldenrain**, ACAMA Immobilien AG an Sibylle Wey
- Hellbühlstrasse 7b**, bonainvest AG an Anton Sidler
- Hofhöhe**, Josef Stalder sel. an Josef Stalder Erben
- Hofhöhe**, Josef Stalder Erben an Josef Bucheli
- Industriestrasse 30c und 32**, Beat Seeberger an Seeberger Immobilien AG
- Luegetenterrasse 7**, Josef Meier sel. an Josef Meier Erben
- Luzernstrasse 64**, Josef Baumeler an Remigius Niederberger und Sandro Niederberger
- Luzernstrasse 82**, Werner Brugger an Walter Brugger
- Luzernstrasse 106**, Zihlmann Limacher Immobilien GmbH an Paul und Verena Fellmann-Felder
- Neuhalde 8**, Edmond de Rothschild Real Estate SICAV an Blerim Curraj und Manuela Bieri Curraj
- Neuhalde 8**, Edmond de Rothschild Real Estate SICAV an Tiziano und Kathrin Caré
- Ober Luegeten 13**, Maria Theresia Sommer-Birrer Erben an Patrick Sommer
- Schachenstrasse 5**, Josef Meier sel. an Josef Meier Erben
- Weierhus**, Theo Meierhans Immobilien AG an C & U Meierhans Immobilien AG
- Werkstrasse 7 und 9**, Pfisterer Sefag AG an Casa Design & Administration AG
- Widenmatt 22**, Martin Müller an Marco und Sabrina Müller-Riverendo
- Widenmatt 36a**, Paul und Verena Fellmann-Felder an Daniel Fellmann und Martina Graf

## HOME & Flowers

Ihr Wunsch,  
Meine Leidenschaft.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Stephanie Mathis | Martinsgasse 3 | 6102 Malters | 041 497 06 38 | mail@homeandflowers.ch  
www.homeandflowers.ch



### Neuanlagen Umbauten Reparaturen

# ELEKTRO HOF

Oskar Hof  
Eidg. dipl.  
Elektroinstallateur  
Kirchweg 14  
6103 Schwarzenberg  
Tel. 041 497 17 84

**Das Elektrofachgeschäft in Ihrer Nähe!**

## PODOLOGIE BIERI



Esther Bieri • Dipl. Podologin HF

Hellbühlstrasse 7 • 6102 Malters  
Telefon 041 497 30 00 • info@podologie-bieri.ch  
www.podologie-bieri.ch

Mitglied Schweizerischer Podologen-Verband



Bahnhofstrasse 7  
6102 Malters  
Tel. 041 497 39 66  
www.confides.ch

### Vertrauen und Verantwortung

Sie führen ein Unternehmen und möchten sich entlasten, verändern oder weiterentwickeln?

Dann sind Sie bei uns richtig.

- Ihre Saläradministration
- Nachfolgeplanungen und -regelungen
- Gründungen und Umstrukturierungen
- Finanzierung und Analyse Ihrer Prozesskosten
- Nationales und Internationales Steuerrecht

... und natürlich bei allen anderen Anliegen.

Unsere Berater für Malters, Schwarzenberg, Werthenstein, Wolhusen und Umgebung stehen Ihnen gerne persönlich zur Seite.

## EGLI BESTATTUNGEN

LUZERN

Hallwilerweg 5, 6003 Luzern

www.egli-bestattungen.ch, 24 h-Telefon 041 211 24 44



David Beeler  
Bestatter mit eidg. Fachausweis

Martin Mendel  
Geschäftsleiter

Jürg Glanzmann  
Bestatter



# Die Wasserversorgung Malters erstellt ein generelles Wasserversorgungsprojekt (GWP)

**Eine ganzheitliche Betrachtung der Wasserversorgung Malters wurde letztmals 1986 im Rahmen des damaligen Ausbauprojekts durch das Ingenieurbüro Peter Stalder Malters erstellt. In der Zwischenzeit ist unser Dorf stark gewachsen und auch die Ansprüche an eine zeitgemässe Wasserversorgung sowie die gesetzlichen Rahmenbedingungen haben sich in den vergangenen Jahren verändert.**

Mit dem generellen Wasserversorgungsprojekt (GWP) wird aufgezeigt, welche Massnahmen für eine sichere und kosteneffiziente Trinkwasserversorgung in den nächsten 25 Jahren erforderlich sind.

## Die einzelnen Schritte zum GWP

Im ersten Schritt wurde eine Zustandsanalyse der gesamten Versorgung erstellt. Dabei wurde betrachtet, welche Altersstruktur die Reservoire, Anlagen und das Leitungsnetz aufweisen. Es wurde untersucht, ob die Anlagen und im Speziellen das Leitungsnetz jetzt und in Zukunft genügend leistungsfähig sind. Mittels umfangreicher Rechenmodelle wurde ermittelt, ob die Anlagen richtig dimensioniert sind. Dabei konnten verschiedene Betriebszustände simuliert werden, wodurch allfällige Schwachstellen oder Kapazitätsengpässe sichtbar gemacht werden können.

Im nächsten Schritt wurde das Rechenmodell mittels mehrerer Leistungsmessungen im gesamten Versorgungsnetz verifiziert. Dadurch konnte das Rechenmodell feinjustiert werden. Da das Leitungsnetz eine zentrale Rolle für eine einwandfrei funktionierende Versorgung auch bei ausserordentlichen Zuständen wie beispielsweise Löschwasserentnahme spielt, ist dies besonders wichtig. So können zukünftige Netzausbauten oder Sonderlasten wie beispielsweise die Sprinkleranlage des geplanten HUG-Neubaus zuverlässig geplant und korrekt dimensioniert werden.

Mit den gewonnenen Erkenntnissen konnte der entsprechende Massnahmenplan erstellt werden. Dieser Plan zeigt auf, wo in Zukunft was neu gebaut, erneuert oder eventuell sogar rückgebaut werden kann. Das GWP stellt somit ein wichtiges Führungs- und Planungs-

instrument für die nächsten Jahre dar und liefert wichtige Grundlagendaten für anstehende Projekte.

## Erkenntnisse und Massnahmen

Die Wasserversorgung der Gemeinde Malters befindet sich in einem guten Zustand. Das Versorgungsnetz ist gut vermascht und verfügt, auch bei Sonderereignissen wie einem grösseren Brandfall, über eine gute bis sehr gute Leistungsfähigkeit. Das Hauptleitungsnetz weist ein durchschnittliches Alter von 34 Jahren auf, was leicht unter dem empfohlenen maximalen Durchschnittsalter von 35 bis 40 Jahren liegt.

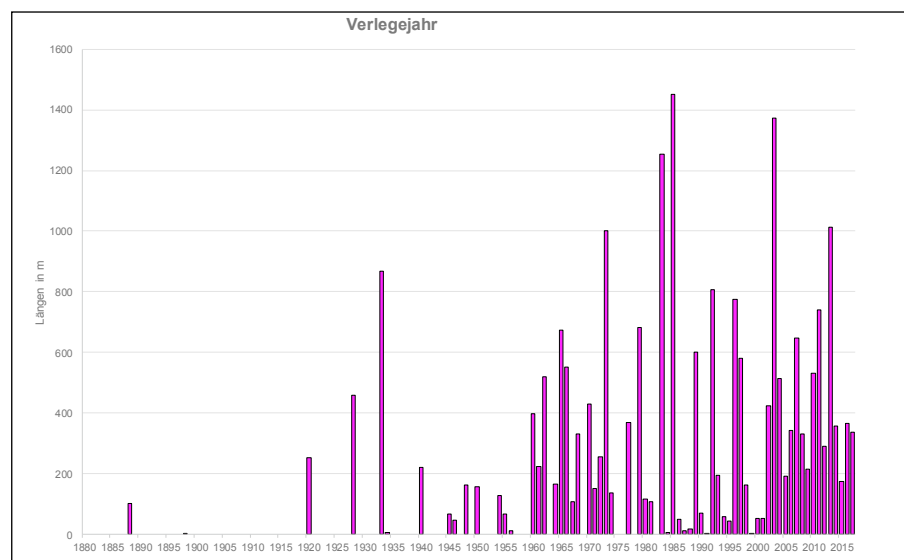
## Folgende Massnahmen sind in den nächsten Jahren umzusetzen

Die Wasserversorgung wird durch die Emme zweigeteilt. Bisher quert lediglich eine Leitung die Emme. Bei einem Ausfall dieser Leitung müsste die Versorgung mit einer Notleitung sichergestellt werden. Aus diesem Grund ist vorgesehen, die beiden Netzenden Eistrasse und Bühlacher mit einer Leitung, welche

timal und die Auslaufleitung zu klein ist, drängt sich ein kompletter Neubau des gesamten Reservoirs auf.



Rohrkeller im Reservoir Geissbühl



Die Grafik zeigt die Altersstruktur der Hauptleitungen

die Emme und die Umfahrungsstrasse unterquert, zu verbinden.

Die Reservoiranlage Geissbühl weist drei Kammern auf. Die erste Kammer wurde 1888 gebaut, zehn Jahre später folgte die zweite Kammer. 1934 wurde die dritte Kammer erstellt. 1998 wurde im Zusammenhang mit dem Ausbau der Wasserversorgung die Verrohrung ersetzt. Da die Wasserzirkulation nicht op-



Mein Arbeitskollege hat ein Alkoholproblem.

Mit uns können Sie darüber reden.

SoBZ Luzern

Obergrundstr. 49, 6003 Luzern  
041 - 249 30 60  
www.sobz.ch





**EBL-TELECOM.CH**  
**FÜR TELEFONIE, TV UND INTERNET**

EBL Telecom AG · Bahnhofstrasse 28 · 3076 Worb · T 0800 325 000

Unser Vertriebspartner in Malters: 



**GEAK**  
GEBÄUDEENERGIEAUSWEIS DER KANTONE

**HUWYLER STUDER**  
**GIPS MIT GRIPS**

6014 Luzern      6033 Buchrain      6102 Malters

**Gips    Stuck    Isolationen    Trockenbau**  
**Schimmelsanierung    Energieberatungen**

Grossmatte 11  
Postfach  
CH-6014 Luzern

Sagenwaldstrasse/PF  
CH-6033 Buchrain  
Gartenstrasse 19  
CH-6102 Malters

Telefon: 041 448 33 50  
info@huwylerstuder.ch  
www.huwylerstuder.ch



Mehr Freizeit  
für Sie

- Steuerberatung für natürliche und juristische Personen
- Finanzbuchhaltung und Abschlussberatung
- Aktienrechtliche Revisionen
- Lohnbuchhaltung und Saläradministration
- Firmengründungen und Nachfolgeregelungen

## Buck Treuhand AG

Luzernstrasse 100, 6102 Malters  
Tel. 041 497 20 50, [www.buck-treuhand.ch](http://www.buck-treuhand.ch)



WILLKOMMEN  
ZUHAUSE

**Für langfristige und sichere Mietverhältnisse! Seit 1954.**

Liegenschaftsverwaltung  
Lustenberger Herbt  
Tel. 041 497 07 01  
Fax 041 497 11 01  
herbert.lustenberger@wohnen-malters.ch

 **wohnen malters**  
Genossenschaft seit 1954

## GRK

GEBÄUDEREINIGUNGEN AG

Luzernstrasse 76  
6102 Malters  
Telefon 041 497 00 70  
[www.grkmalters.ch](http://www.grkmalters.ch)  
grk-malters@bluewin.ch



## Ein kurzer Weg zwischen zwei Menschen ist ... ... ein feines Essen

Wer am 21. Juni, an einem schönen Sommerabend, bei der Schulhausanlage Muoshof vorbeikam, den leitete ein unverkennbarer Duft nach feinem Essen und fremdländischen Gewürzen zum Trakt 3, wo ein eritreisch-schweizerischer Kochanlass mit einem Essen für Gäste aus Malters stattfand.



Der eritreisch-schweizerische Kochanlass machte sichtlich Spass

Im Rahmen der kantonalen Asylwoche hatten Eritreer aus der «Hinter-Widenmatt» und Malterser Hobbyköche zum festlichen Buffet eingeladen.



Angeregtes Gespräch über die unterschiedliche Zubereitung von Essen in verschiedenen Kulturen

Man traf bekannte und unbekannte Menschen aus Malters und bald schon war der Eingangsbereich mit den festlich geschmückten Tischen in ein fröhliches Stimmengewirr eingetaucht. Nach einem knusprigen Apéro gab es Injera (eritreische Sauerteig-Brotfladen) mit vielen Beilagen und Rösti mit Geschnetzeltem.

An den Tischen wurde geschmaust und gelacht: Eigentlich sollten die leckeren Linsen-, Gemüse- und Fleischsaucen mit einem Fladenstück «aufgebelt» und in den Mund befördert

werden. Es schmeckte aber auch mit Messer und Gabel vorzüglich, beim feinen Röstigericht funktionierte es nur so. Ein reichhaltiges Kuchenbuffet und ein Handörgeli-Trio waren das Tüpfli auf dem i.

Den Ideenspenderinnen Daniela Getzmann, Heidi Snoek und Rita Carlin, die alles organisiert und tatkräftig mitgeholfen haben, und allen Köchen, Kuchenbäckerinnen und Musikantinnen gehört ein Kränzchen gewunden.

## Feuerwehr Malters-Schachen neu eingekleidet



Die Feuerwehr Malters-Schachen ist neu eingekleidet

**Die rund 15-jährigen gelben Kombis mussten infolge schlechten Zustands durch neue Dienstanzüge ersetzt werden.**

Beim Kauf achtete man neben dem Preis auf die Qualität, Funktionalität und den Tragkomfort. Zudem beschaffte man für die Offiziere neue Helme und eine Softgeljacke. Im Jahr 2019 ist vorgesehen, die restlichen Feuerwehreingeteilten mit neuen Helmen auszurüsten.

### Hormongewitter?

**CONTACT** | JUGENDBERATUNG  
FAMILIENBERATUNG

Kasernenplatz 3 6000 Luzern 7 041 208 72 90



## Herzliche Gratulation!

Wir gratulieren unseren beiden Lernenden Nora Amrein, Malters, und Fabio Wigger, Hasle, sowie ihren Eltern ganz herzlich zur erfolgreich bestandenenen Lehrabschlussprüfung mit Berufsmatura. Für die Zukunft wünschen wir Nora und Fabio alles Gute, viel Erfolg und Zufriedenheit.

Das ganze Team der Clientis EB Entlebucher Bank freut sich auf die weitere Zusammenarbeit mit den zwei aufgestellten und jungen Berufsleuten.

[eb.clientis.ch/banklehre](http://eb.clientis.ch/banklehre)

 **Clientis**  
EB Entlebucher Bank



## Holzbau-Unternehmung AG

Zimmerei/Schreinerei  
6105 Schachen, Tel. 041 497 33 22  
[www.holzbauschachen.ch](http://www.holzbauschachen.ch)

## Malergeschäft

## Armin Rölli

Kantonsstrasse 21  
6102 Malters  
079 225 13 40  
[armin.roelli@bluewin.ch](mailto:armin.roelli@bluewin.ch)



**zihmannlimacher**

VERKAUF | VERMITTLUNG | BERATUNG | VERWALTUNG  
Wohnung gesucht? INFOS unter:  
[www.zihmannlimacher.ch](http://www.zihmannlimacher.ch)



**SCHUMACHER**  
ELEKTRO AG

*Elektrisch ohne Grenzen...*

*Ihre Anliegen sind uns wichtig !*

Martinsgasse 1 6102 Malters Tel. 041 498 05 05  
[mail@schumacher-elektro-ag.ch](mailto:mail@schumacher-elektro-ag.ch) [www.schumacher-elektro-ag.ch](http://www.schumacher-elektro-ag.ch)



## Rüedi Technik AG

TRAKTOREN UND  
LANDMASCHINEN

DE-LAVAL-Service und  
-Verkauf

HYDRAULIK - UND  
SCHLAUCHSERVICE

Spahau 5

6014 Luzern

Telefon 041 250 27 77

Fax 041 250 12 77

[info@rueedi-littau.ch](mailto:info@rueedi-littau.ch)

[www.rueedi-littau.ch](http://www.rueedi-littau.ch)

Rüedi Technik – kompetent, persönlich, freundlich!

## Personelles Gemeindeverwaltung

### Prüfungserfolg Lehrabschluss



**Sharuka Uthayasangar, Verwaltung, Ausbildung zur Kauffrau EFZ E-Profil**

Der Gemeinderat gratuliert Sharuka Uthayasangar herzlich zur erfolgreich bestandenen Abschlussprüfung und wünscht ihr für die berufliche wie auch private Zukunft viel Erfolg und alles Gute.

### Eintritt

Per Anfang August begann Sina Portmann in der Verwaltung ihre dreijährige Ausbildung zur Kauffrau.

### Neue Lernende Verwaltung



**Sina Portmann, Verwaltung, Ausbildung zur Kauffrau EFZ E-Profil**

Sarah Gasser tritt am 10. September 2018 ihre Tätigkeit als Jugendarbeiterin an und ersetzt Fabio Lanza. Sie arbeitet in einem 50-Prozent-Pensum und absolviert gleichzeitig das Studium zur soziokulturellen Animatorin an der Hochschule Luzern für Soziale Arbeit.

Der Gemeinderat wünscht den neuen Mitarbeiterinnen einen guten Start und viel Freude und Erfolg bei der Arbeit.

### Neue Jugendarbeiterin



**Sarah Gasser, neue Jugendarbeiterin**

### Austritt

Fabio Lanza verlässt die Gemeinde Malter per Ende Juli 2018, um eine neue berufliche Herausforderung anzunehmen, nachdem er sein Studium zum soziokulturellen Animator an der Hochschule Luzern abgeschlossen hat.

Der Gemeinderat dankt ihm für sein Engagement und wünscht ihm für die Zukunft sowohl beruflich als auch privat viel Erfolg und alles Gute.

## Personelles Alterswohnheim Bodenmatt

### Lehrabsolventinnen und -absolventen 2018

Wir gratulieren unseren erfolgreichen Lehrabsolventinnen und -absolventen ganz herzlich!

- Aline Koini, Fachfrau Gesundheit EFZ
- Alain Schürch, Fachmann Gesundheit EFZ
- Selina Meier, Fachfrau Hauswirtschaft EFZ
- Céline Stalder, Hauswirtschaftspraktikerin EBA

### Neue Lernende ab 1. August 2018

Wir heissen alle Lernenden herzlich willkommen und wünschen ihnen einen guten Start!

- Carmen Bucheli, Fachfrau Gesundheit EFZ
- Martina Duss, Fachfrau Gesundheit EFZ
- Diana Torres, Fachfrau Gesundheit EFZ
- Sabrina Burri, Fachfrau Hauswirtschaft EFZ
- Simona Mates, Hauswirtschaftspraktikerin EBA



**Von links: Alain Schürch, Aline Koini, Céline Stalder und Selina Meier**



**Von links: Simona Mates, Carmen Bucheli, Diana Torres, Martina Duss, Sabrina Burri**

# «TOP OF ELEKTRO»



## Ehrenmeldung mit Note 5.5 Herzliche Gratulation Romario!

Romario Larentis hat 2016 seine Ausbildung zum Montage-Elektriker EFZ als bester Lehrabgänger der Zentralschweiz bei der Elektro Schärli AG, Malters, abgeschlossen. Anschliessend absolvierte Romario seine Zusatzausbildung zum Elektroinstallateur EFZ in unserem Unternehmen, die er mit Ehrenmeldung bestanden hat.

Elektro Schärli ist ein seit 1963 bestehendes Luzerner Unternehmen, das grossen Wert auf Kompetenz und gute Beratung legt. Mit diesem Ziel bilden wir junge Lehrende zu Fachleuten aus. Es erfüllt uns mit grossem Stolz, nach 2016 auch 2018 erneut zu den «TOP of Elektro» zu gehören, was unser Unternehmen sowie die hervorragende Leistung von Romario auszeichnet. Die Lehrabschlussfeier hat den richtigen Rahmen für eine tolle Feier mit Familie und Freunden geschaffen, die wir sehr genossen haben.

Das ganze Team gratuliert Romario recht herzlich zu seinem Erfolg.



Tel. 041 497 14 33  
Fax 041 497 04 33



Schwarzenbergstrasse 17  
6102 Malters



info@elektro-schaerli.ch

## Ihrer Sicherheit zuliebe



www.elektro-schaerli.ch

## Bilderausstellung im AWH

**Seit mehr als 20 Jahren ist das Aquarellmalen die Leidenschaft von Béatrice Aebersold, der gebürtigen Bernerin, die schon lange in Malters lebt.**

Über ihre Malerei sagt sie: «Es ist das Spiel der Farben, der Stimmungen, der Umgebung mit dem Wasser und das Malen auf verschiedenen Papiersorten. Aquarell kann man nie ganz kontrollieren. Es ist ein Arbeiten zwischen Nass in Nass und trocknen lassen und dann wieder mit Farblasuren neue Stimmun-

gen entstehen lassen.» Vor allem liebt Béatrice Aebersold das Malen in der Natur, in der Provence, im Emmental, am Wasser. Themen sind Blumen, Hühner, Stilleben und Landschaften.

Die Ausstellung unter dem Titel «Umgeben von Farben» ist im Alterswohnheim Bodenmatt vom 1. September bis 30. November 2018 zu sehen.

Zur Vernissage am Samstag, 1. September 2018, im Alterswohnheim Bodenmatt Malters, von 15.00 bis 17.00 Uhr, sind alle herzlich eingeladen.

## Veranstaltungen AWH September 2018

**01.09.2018** Vernissage «Umgeben von Farben»

von Béatrice Aebersold

15.00 bis 17.00 Uhr

**05.09.2018** Duo vom Fluehbürg

15.00 Uhr in der Cafeteria

**15.09.2018** 30 Jahre «Bodenmatt»

Tag der offenen Tür

13.30 bis 17.00 Uhr

Die Veranstaltungen sind kostenlos. Wir würden uns über Ihren Besuch bei uns im Alterswohnheim Bodenmatt sehr freuen.



**Das Alterswohnheim feiert sein**

**30 JÄHRIGES JUBILÄUM**



**Samstag, 15. September 2018**

ab 14.00 Uhr – 17.00 Uhr

- Musik von Yvonne Sutter
- Grosses Dessert Buffet
- Geführter Hausrundgang
- Spiele für Kinder mit Séline und Nina



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



**Freie Lehrstellen 2019**

**Fachfrau/Fachmann**  
**Hauswirtschaft EFZ**  
**Gesundheit EFZ**

Wir freuen uns auf deine Bewerbung:

Alterswohnheim Bodenmatt,  
Hellbühlstrasse 16, 6102 Malters  
Weitere Informationen findest du unter: [www.awh-malters.ch](http://www.awh-malters.ch)

## Spitex am «Muddy Angel Run»

**«Brustkrebs ist dreckig – wir sind es auch!» Dies ist der Leitsatz des «Muddy Angel Run».**

Zum zweiten Mal fand in diesem Sommer der international bereits bekannte und in diversen Städten etablierte «Muddy Angel Run» in der Schweiz statt. Mit dabei war in diesem Jahr auch eine fünfköpfige Vertretung der Spitex Malters.

Insgesamt zog es über 7000 Frauen am 7. Juli 2018 nach Hüntwangen, um mit der Teilnahme an diesem Frauenlauf ein Zeichen im Kampf gegen Brustkrebs zu setzen. Einerseits dadurch, dass ein Teil der Einnahmen an die Stiftung Pink Ribbon Schweiz floss, andererseits aber auch durch die Tatsache, dass viele Betroffene selbst teilnahmen.

Unsere fünf Frauen, welche von diesem Event sofort begeistert waren, wurden auf dem 5 km langen Hindernisparcours über witzige Hürden und durch schlammige Tiefen geführt. Stets im Vordergrund stand der Spass – bestärkt wurde dies dadurch, dass keine Zeitmessung erfolgte, dafür unterwegs vom Veranstalter umso mehr lustige Fotos geschossen wurden.

Gut möglich also, dass die fünf (mittlerweile sauberen) Malterser Spitex-Frauen auch im nächsten Jahr wieder ein Teil dieses friedlichen und wohlthätigen Events sein werden.



Das Team der Spitex Malters am «Muddy Angel Run»



**Pendola**  
GmbH

**FASSADEN METALLBAU ROHRLEITUNGSBAU**  
**EISTRASSE 8 • 6102 MALTERS**

Tel 041 497 38 52      Fax 041 497 38 65  
www.pendola.ch      info@pendola.ch




**ARCHITEKT H. LIMACHER AG**

<b>Architektur</b> Wohnbauten, Um- und Anbauten, Sanierungen, Industrie-, Gewerbebau	<b>Raumplanung</b> Baulandentwicklung, Gestaltungspläne, Realisierungskonzepte	<b>Visualisierungen</b> Fotomontagen, Geländemodelle, Animation
---	---	--



**Architekt H. Limacher AG**  
**Bahnhofstrasse 4 6102 Malters**  
Tel. 041 497 34 32      Fax 041 497 42 32  
www.hlimacher.ch



**JOSEF LÖTSCHER**  
SÄGE- & HOBELWERK

Lifelen 2      Telefon 041 497 24 41  
6103 Schwarzenberg      Telefax 041 497 44 41  
Mobile 079 213 78 05  
loetscher-saegerei@regiocom.ch  
www.loetscher-saegerei.ch




**J. Uebelmann**  
**Gartengestaltung AG**

Schwarzenbergstrasse 27, 6102 Malters  
Telefon 041 497 22 93, Fax 041 497 43 93  
josef.uebelmann@bluewin.ch

- Beratungen und Planungen
- Neuanlagen und Umänderungen
- Bepflanzungen und Begrünungen
- Naturstein
- Teiche und Wasserläufe
- Unterhalt und Pflege

Dienstleistungen  
und Beratung rund  
um den Garten.

**LERNEN  
MIT ERFOLG  
IN MALTERS**

**NOTHELFER-KURSE, VKU  
UND ROLLER-AUSBILDUNG**



**FAHRSCHULE  
STADELMANN**

**Fahrschule Stadelmann AG**  
Industriestrasse 30c | 6102 Malters  
Telefon 041 497 57 77  
info@fahrschule-stadelmann.ch  
www.fahrschule-stadelmann.ch





# Hornisten entern das Motorschiff Diamant

Hornistinnen und Hornisten auf dem Motorschiff Diamant

Ein Musikschulkonzert der besonderen Art fand am Sonntag, 17. Juni 2018, auf dem Vierwaldstättersee statt. 74 junge Hornistinnen und Hornisten aus den Kantonen Luzern, Nidwalden, Baselland und Solothurn liessen auf dem Europa-platz unter dem KKL-Dach in Luzern ihre Instrumente in vollem Klang erschallen und luden das Publikum zu einer Rundfahrt auf dem Motorschiff Diamant ein. Unter Fahrt boten die Kinder und Jugendlichen in Ensembles ein grosses Repertoire von Musikstücken dar, welche in einem Probeweeekend einstudiert worden waren. Organisiert wurde der Anlass von mehreren Hornpädagogen. Der Hornlehrer Joseph Koller war Teil des Teams und beteiligte sich mit seinen Hornschülern Livio Burri, Meinrad Baumeler und Manuel Lusti am Projekt.

## Blockflötenkurs-Fortsetzung – jetzt anmelden!

Im letzten Winter hat eine Gruppe von sechs Erwachsenen auf die Ausschreibung der Musikschule reagiert und sich im gemeinsamen Blockflötenspiel gefunden. Der Blockflötenkurs für Erwachsene startet am 18. Oktober 2018 in eine nächste Runde. Neue Spielerinnen und Spieler sind herzlich willkommen!

- Haben Sie Freude am Zusammenspiel?
- Möchten Sie Ihr Können weiterentwickeln?
- Sind Sie interessiert am Kennenlernen von anderen Blockflötenspielerinnen und -spielern?

Dann freuen wir uns auf Ihre Anmeldung bis am 21. September 2018.

Anmelden können Sie sich bei der Musikschule Malters: [schulleitung@musikschule-malters.ch](mailto:schulleitung@musikschule-malters.ch)

**Daten:** 18. Oktober bis 13. Dezember 2018  
(8 Lektionen à 60 Minuten)

**Zeit:** Donnerstag, 19.30 bis 20.30 Uhr

**Ort:** Musikschule All'Aria, Hellbühlstrasse 12

**Anzahl Teilnehmer:** mindestens 5

**Kosten:** Fr. 150.–

Für weitere Fragen steht Ihnen die Kursleiterin Isabella Mercuri unter 078 645 21 89 oder [isabella.mercuri@musikschule-malters.ch](mailto:isabella.mercuri@musikschule-malters.ch) zur Verfügung.

## Termine Schulcafés Schuljahr 2018/19



### Schulcafé im Kreis Nord, Eischachen

Mittwoch, 5. Sept. 2018, 10.15 bis 11.15 Uhr  
Dienstag, 20. Nov. 2018, 10.15 bis 11.15 Uhr  
Freitag, 18. Januar 2019, 10.15 bis 11.15 Uhr  
Donnerstag, 9. Mai 2019, 10.15 bis 11.15 Uhr

### Schulcafé im Kreis Süd, Bündtmättli

Montag, 3. September 2018, 08.30 bis 09.30 Uhr  
Dienstag, 23. Oktober 2018, 08.30 bis 09.30 Uhr  
Donnerstag, 22. Nov. 2018, 08.30 bis 09.30 Uhr  
Mittwoch, 23. Januar 2019, 08.30 bis 09.30 Uhr

### Schulcafé Sekundarschule Muoshof

Montag, 10. September 2018, 09.00 bis 10.00 Uhr  
Freitag, 9. November 2018, 09.00 bis 10.00 Uhr  
Montag, 21. Januar 2019, 09.00 bis 10.00 Uhr  
Freitag, 10. Mai 2019, 09.00 bis 10.00 Uhr  
Montag, 24. Juni 2019, 09.00 bis 10.00 Uhr

### Grosses Schulcafé mit allen Schulleitungsmitgliedern

Montag, 11. März 2019, 10.15 bis 11.15 Uhr,  
im Lehrerzimmer Muoshof

## Schulbesuchstage Schuljahr 2018/19

### Kindergarten und Primarschulen

Die Elternbesuchstage in den Schulkreisen Primar Nord und Süd finden immer am 15. eines Monats statt.

Die nächsten Besuchstage im aktuellen Schuljahr:

**Montag, 15. Oktober 2018**

**Donnerstag, 15. November 2018**

**Dienstag, 15. Januar 2019**

Wir danken Ihnen für das Interesse an der Schule und die nötige Aufmerksamkeit während den Lektionen.

## Konzertvorschau Musikschule

### Schwyzerörgeli

#### Abend der Pensionierten

Donnerstag, 23. August 2018, 18.00 Uhr, neues Verwaltungsgebäude

Leitung: Sylvia Baumgartner

#### Bläserformation und Jazzband bei der

#### Einweihung des neuen Verwaltungsgebäudes

Freitag, 24., und Samstag, 25. August 2018

Leitung: Martin Käch, Fredi Fluri, Richard Jasinski

## Vergnügliches Purzelbaumfest der Kindergärten Malters



Bereits fanden erste Probe-Trainings für die Fussball-WM 2034 statt

**Die fünf Kindergartenklassen von Malters verfolgen unter dem Purzelbaum-Label ein gemeinsames Ziel: Die Kinder sollen sich mindestens einmal pro Schultag richtig ausgiebig bewegen.**



Und jetzt nach all den Anstrengungen kurz unter dem Fallschirmtuch ausruhen

Beim jährlichen Purzelbaumfest der Kindergärten am Mittwoch, 27. Juni, stand Bewegung gar den ganzen Vormittag auf dem Programm. Begleitet von einer erwachsenen Person turnten sich die Kindergärtler durch 22 verschiedene Posten. Auf dem Areal des Kindergartens Bündtmättli absolvierten die Kinder zum Beispiel Rollwägelirennen, sie zielten auf Büchsen oder kletterten über einen Leiternparcours. Im Zwingstrasse-Garten vergnügten sich die Kinder bei Sackhüpfen und Stelzenlaufen. Oder sie suchten

eifrig nach den im Sandkasten verbuddelten Schätzen. Sogar auf dem Weg zwischen den beiden Kindergärten gab es einiges zu erleben: So sausten Gross und Klein im «Muoshof» über die Rennbahn oder es wurde vorsichtig über die Slackline balanciert. Zu einer Rutschpartie lud die grosse Rutschbahn auf dem All'Aria-Spielplatz ein. Zwischen all den Aktivitäten blieb natürlich auch Zeit zum Plaudern, Singen und Znüni-Essen. Die drei Stunden vergnüglichen Toben, Turnen und Spazieren sorgten für strahlende Gesichter bei den Kleinen und möglicherweise zu ein bisschen Muskelkater bei den Grossen.



Schubkarren-Kidspower in Aktion

## Posaunenschüler/innen musizierten



Posaunistinnen und Posaunisten in Hochstimmung

### Bereits zum vierten Mal organisierten vier Posaunenlehrpersonen ein Weekend für ihre Musikschüler/innen.

Das Posaunenweekend fand am 23./24. Juni 2018 statt. 70 Posaunistinnen und Posaunisten meldeten sich, um zwei Tage gemeinsam zu musizieren. Aufgeteilt in vier Gruppen – nach Anzahl Spieljahre – wurden zwei Stücke einstudiert.

Für den gemeinsamen 70-köpfigen Posaunenchor wurden sogar vier Stücke erarbeitet. Am Sonntag um 16.00 Uhr war ein eindrückliches Abschlusskonzert im vollbesetzten Gemeindesaal Malters zu hören. Unterstützt wurde der Posaunenchor von der dreiköpfigen Rhythm-Section der Funkyou-Big-Band. Die Musikschüler/innen erhielten einen Riesenapplaus für die gekonnt vorgetra-

## Technische Finessen beim Keyboard



Keyboarderinnen in bester Kurslaune

In der letzten Schulwoche vor den Sommerferien durften die Keyboardschülerinnen und -schüler bei ihrer Lehrerin Monika Schmutz einen Keyboard-Einstellkurs besuchen. Alle wurden in die technischen Finessen ihres Instruments eingeführt. An diesem warmen Sommertag durfte natürlich eine Glacepause mit gemütlichem Schwatz nicht fehlen. Am Schluss lernten noch alle den beliebten Sommerhit «079» von Lo & Leduc.

genen Stücke aus den unterschiedlichsten Stilrichtungen.

Die beiden Musiklehrpersonen der Musikschule Malters, Sarah Zemp und Bruno Zemp, beteiligten sich an diesem tollen Projekt.

## Eltern-Kind-Singen – jetzt anmelden!

### Im Eltern-Kind-Singen werden neue Lieder, Verse und Liedspiele gelernt und gepflegt, um den natürlichen Zugang der Kinder zur Musik und zum Singen zu fördern.

Über das Klang- und Musikerlebnis wachsen die Kinder in unsere Musikkultur hinein und lernen weit mehr als Singen und Musizieren: Sprachliche, körperliche, kreative und soziale Entwicklung werden gleichermassen gefördert.

#### Zielgruppe

Kinder von ca. 1½ bis 4 Jahren mit einem Elternteil oder einer Bezugsperson. Baby-Geschwister dürfen gerne auch mitkommen.

#### Kursdaten, Kurstag und Kursort

18./25.10., 8./15./22./29.11., 6./13./20.12.2018, jeweils donnerstags, 9.40 bis 10.30 Uhr, Schulhaus Bündtmättli (DG 06)

#### Gruppengrösse

5 bis 10 Familien

#### Kursgeld

Fr. 170.– pro Familie, wird vor Kursbeginn in Rechnung gestellt.

#### Anmeldeschluss

Freitag, 21. September 2018

Bei Fragen können Sie sich direkt an die Kursleiterin Andrea Strohbach, 076 476 39 05, saxofonista@gmx.ch, wenden.

#### Anmeldung

Sie können sich direkt bei der Musikschule Malters unter [schulleitung@musikschule-malters.ch](mailto:schulleitung@musikschule-malters.ch), anmelden.



Eltern und Kinder beim musikalischen Spiel

## MedicineChinese Shen

Praxis für Traditionelle Chinesische Medizin



Ein natürlicher Weg zur Gesundheit!

TCM-Diagnose

Akupunktur

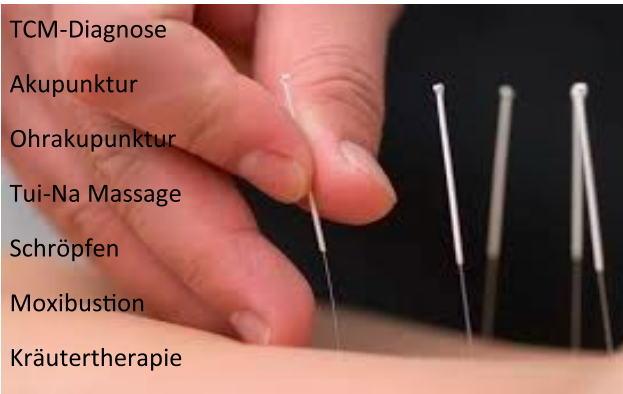
Ohrakupunktur

Tui-Na Massage

Schröpfen

Moxibustion

Kräutertherapie



Mit einer Alternativ-Zusatzversicherung sind  
Behandlungen von den Krankenkassen anerkannt

ZSR-Nummer: S216563 / NVS A-Mitglied

Industriestrasse 2

6102 Malters

Tel. 041 497 09 01

Oberdorf 2

6206 Neuenkirch

Tel. 041 467 09 80

[medicinechinese-shen@gmx.ch](mailto:medicinechinese-shen@gmx.ch)

## Markus Schmid AG

SANITÄR HEIZUNGEN SOLARTECHNIK

Eistrasse 5a, 6102 Malters  
Tel. 041 498 08 60  
[info@schmid-markus.ch](mailto:info@schmid-markus.ch)  
[www.schmid-markus.ch](http://www.schmid-markus.ch)



SANITÄR



### Boilerservice und Armaturenwartung

UM EINEN EFFIZIENTEN UND ENERGIESPARENDEN BETRIEB ZU  
GEWÄHRLEISTEN, EMPFEHLEN WIR IHREN BOILER CA. ALLE VIER BIS FÜNF  
JAHRE ZU ENTKALKEN. ZUDEM WERDEN DIE SICHERHEITSARMATUREN UND  
WASSERFILTER AUF FUNKTION UND EINWANDFREIE HYGIENE ÜBERPRÜFT.  
WIR BERATEN SIE GERNE UND FÜHREN SERVICEARBEITEN KOSTENGÜNSTIG  
UND FACHGERECHT AUS.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN ANRUF!

## STALDER HOLZBAU AG

Holzbau · Treppenbau · Umbau

Stalder Holzbau AG Stegmättli 6 6102 Malters

[www.stalder-holzbau.ch](http://www.stalder-holzbau.ch)



## Herzliche Gratulation und «Danke schön»



**Bühlmann Cédric**  
Elektroinstallateur EFZ



**Emmenegger Carmen**  
Kauffrau EFZ



**Frey Daniel**  
Montage-Elektriker EFZ



**Renggli Angela**  
Elektroinstallateurin EFZ

Das Power-Team gratuliert herzlich zum erfolgreichen Abschluss der beruflichen Grundbildung.  
Wir sind stolz auf euch! Für die Zukunft wünschen wir Cédric, Carmen, Daniel und Angela alles Gute.



Steiner Energie AG  
Industriestrasse 1  
6102 Malters

[www.steiner-energie.ch](http://www.steiner-energie.ch)  
Telefon 041 499 90 90  
Ein Unternehmen der CKW-Gruppe



## Impressionen aus der Musikschule

Die Fotos zeigen Eindrücke vom Musik-Sommer-Fest der Musikschule, das im «Bündmättli» stattfand, wie auch vom Konzert des Kinder- und Jugendchors mit den Bläserinnen und Bläsern der Feldmusik.



## Ausstellung der Projektarbeiten

**Wenn am Morgen jeweils Traktoren und Lieferwagen auf dem Muoshof-Schulhausareal aufkreuzen, ist bestimmt die Ausstellung der Abschlussarbeiten angesagt ...**

.... und wie jedes Jahr war auch an diesem Juniabend erstaunlich und beeindruckend, was da nach langer Vorbereitungszeit alles angeliefert wurde: Gartenmöbel aus Paletten oder alten Badewannen, Relaxedessel, eine Weltkugel aus Eisen, ein selbst gebauter Gokart, eine neue Eisenbahnanlage oder selbst gebaute Eisenbahnwaggons, Hundehütten, Kratzbäume für Katzen, Fussballtore mit selbst geflochtenen Netzen, ein Bett aus Sturmholz, aber auch ganze Anhänger, ausgebaut als Partyraum oder als Schafstall, konnten bestaunt werden. Neben den optisch auffälligen Arbeiten gab es bei genauerem Hinschauen aber auch viele interessante schriftliche Arbeiten. Dabei wurde Ahnenforschung betrieben, Krankheiten wurden untersucht, Trainingspläne und Reisen geplant, durchgeführt und dokumentiert. Interessantes gab es auch im «Musikzimmer» zu entdecken: Dort wurden selber komponierte Blasmusikstücke oder ein Rap vorgetragen, zwei Schüler tauschten im Verlauf der Projektzeit gar ihre Instrumente, brachten sich gegenseitig die Grundlagen des Klavierspiels und des Cornetspiels bei und übten ein Stück ein.

### Ausstellung

Diese Ausstellung findet jeweils zum Abschluss des Projektunterrichts der Abschlussklassen statt. Im Vorfeld wird im Unterricht gelernt, was ein Projekt ist, welche Projektphasen wichtig sind und worauf es bei einem Projekt ankommt, denn in der bevorstehenden Lehrzeit werden oft solche projektartigen Arbei-



**Dieses Sofa lädt wieder zum Verweilen ein!**

ten verlangt. Bereits im Herbst wurden die Eltern über diesen Auftrag informiert. Dabei wurde betont, dass nicht nur das Produkt im Vordergrund steht, sondern der Prozess, begleitende schriftliche Arbeiten, Zuverlässigkeit und Präsentation ebenso wichtig sind und entsprechend beurteilt werden. Während zehn Nachmittagen hatten die Schüler Gelegenheit, an einem selbst gewählten Thema zu arbeiten. Einige investierten aber viel mehr Zeit und nutzten jede freie Minute oder gar die Ferien, um die Arbeit fertigzustellen. Dabei konnten sie zwischen einer schriftlichen oder einer praktischen Arbeit wählen. Hauptsache und Ziel war, dass sie mit Freude und Elan daran arbeiten.

### Begleitete Projektarbeit

Im Verlauf der Arbeit mussten sie an zwei Zwischengesprächen Rechenschaft über den Zwischenstand, aufgetretene Probleme und deren Lösung ablegen. Die Palette dieser Darbietungen reichte erwartungsgemäss von sehr zuverlässigen, engagierten Arbeitsstän-

den bis hin zu Arbeiten, welche noch gar nicht oder erst in letzter Minute in Angriff genommen wurden.

Stolz präsentierten viele Schüler ihre Arbeiten, gaben den jüngeren Schülern wertvolle Tipps für ihre bevorstehende Aufgaben, den Besuchern gerne Auskunft und nicht wenige Eltern suchten Ideen für die anstehende Arbeit ihrer Kinder, welche diese in Zukunft erledigen werden! Nicht selten traf man bei den Ausstellungsobjekten auch die stolzen Eltern, waren doch viele an den Arbeiten beteiligt, sei es durch wertvolle Unterstützung beim Erlernen einer Tätigkeit, beim Bedienen von Maschinen, bei der moralischen Unterstützung bei Motivationsschwierigkeiten, beim Organisieren von Materialien und Räumlichkeiten oder bei der Korrektur der schriftlichen Aufgaben. Wer sich sattgesehen hatte, konnte sich in der Festwirtschaft, die von einer 2.-Sek-Klasse organisiert und geführt wurde, stärken, und bei ausführlichen Gesprächen wurde nochmals über einige Highlights der Ausstellung diskutiert.



**Neu interpretierte Schachfiguren für draussen**



**Eine Ruheoase samt Hängematte**

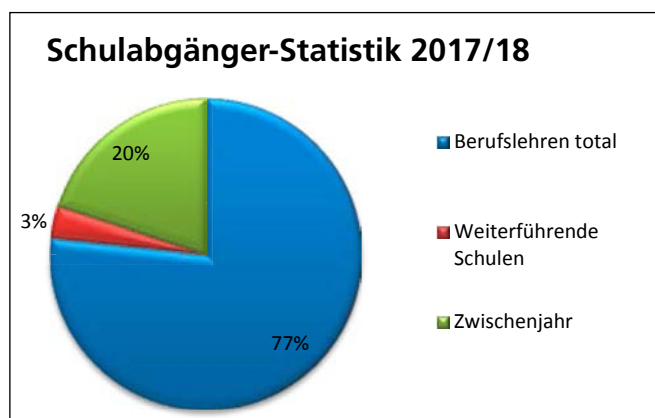


**Maskenbauen erfordert viel Fingerspitzengefühl**

## Was machen 3.-Sek-Schülerinnen und -schüler nach den Sommerferien?

**Am 5. Juli 2018 wurden 90 Lernende aus der obligatorischen Schulzeit entlassen.**

Ihre Wege sind vielfältig. 69 Jugendliche werden im August mit einer Berufslehre (1 mit Berufsmatura) starten, 3 besuchen eine weiterführende Schule und 18 absolvieren ein Zwischenjahr. 32 Schulabgänger (46% der Lehrlinge) haben ihren Lehrbetrieb in Malters, Schachen oder Schwarzenberg gefunden.



**Die Hitliste der gewählten Berufe der Malterser Schulabgänger:**

- 9 Kaufmann/-frau
- 6 Elektroinstallateur/in EFZ
- 5 Detailhandelsfachmann/-frau EFZ
- 5 Fachmann/-frau Gesundheit EFZ
- 4 Strassentransportfachmann
- 4 Polymechaniker/in EFZ
- 3 Automobil-Fachmann/-frau EFZ
- 3 Landwirt/in EFZ

In den letzten zehn Jahren hat sich der Anteil der Lernenden, die eine Berufslehre starten, zwischen 81% und 69% bewegt. Ein Grossteil der Jugendlichen wählt den Weg über eine Berufslehre.

Alle Jugendlichen, die aus der Schule entlassen wurden, haben eine Anschlusslösung.

Dies ist unter anderem der Zusammenarbeit und dem Einsatz von Gewerbe und Schule zu verdanken.

### Michael Kipfer gewinnt Projekt9 der Pädagogischen Hochschule Luzern



**Michael Kipfer, Sieger im Projekt9-Wettbewerb**

Michael Kipfer aus der Klasse C3.2 von Thomas Boog (Schuljahr 2017/18) hat den Wettbewerb Projekt9 der Pädagogischen Hochschule Luzern gewonnen. Er hat sein Projekt «Hakoboy Go-Kart» im Hörsaal der PH souverän präsentiert.

Michael hat seinen Go-Kart aus einem mehr als 30 Jahre alten Motor einer defekten Gartenhackmaschine gebaut. Den dazu benötigten Keilriemenantrieb und den Rennspoiler hat Michael entworfen und gefertigt. Was die Arbeit besonders auszeichnet, ist der typische Projektcharakter. Michael hat viel geforscht, geändert, angepasst, wieder verworfen, verbessert und so lange ausprobiert, bis die diversen Lösungen gefunden wurden. Er war bereit, seine Arbeit immer wieder zu reflektieren, und dadurch hat er grosse Fortschritte erzielt.

Die Sekundarschule Malters gratuliert Michael von ganzem Herzen für die beispielhafte Projektarbeit und natürlich zum Sieg beim Wettbewerb Projekt9.

## Wir verabschieden uns von Lehrpersonen und allen Mitarbeiterinnen Schufatas

**Am Schuljahresschluss verabschieden wir uns von zehn Lehrpersonen. Die austretenden Lehrpersonen nehmen eine Stelle an einer anderen Schule an, orientieren sich neu und Margrith Fuchs geht in die wohlverdiente Pension.**

Ebenfalls nicht mehr bei der Schule angestellt sein werden die Mitarbeiterinnen der Schufatas inklusive Hausaufgabenunterstützung. Ab August sind sie vom Verein Kinderbetreuung Malters angestellt.

Wir danken allen Lehrpersonen und auch den Schufatas-Frauen für die geleisteten Arbeiten zugunsten der Schulen Malters und wünschen allen einen erfolgreichen, befriedigenden Start in die neue Herausforderung. «Of Wederluege» und ein grosses Dankeschön!



Seline Binggeli, Margrith Fuchs, Laura Baumberger, Claudia Steiner, Alice Dubach (von links). Auf dem Bild fehlen: Melanie Hess, Franziska Joller, Susanne Schrackmann, Thomas Wespi, Sandra Schwegler, Miriam Stäldi, Maria Bachmann, Kriemi Burri, Karin Portmann, Pia Widmer



*Auf Wolke 7*

*Cornelia Schiess*

*Kosmetische Fusspflege  
Schwarzenbergstrasse 8  
6102 Malters  
079 567 99 25*

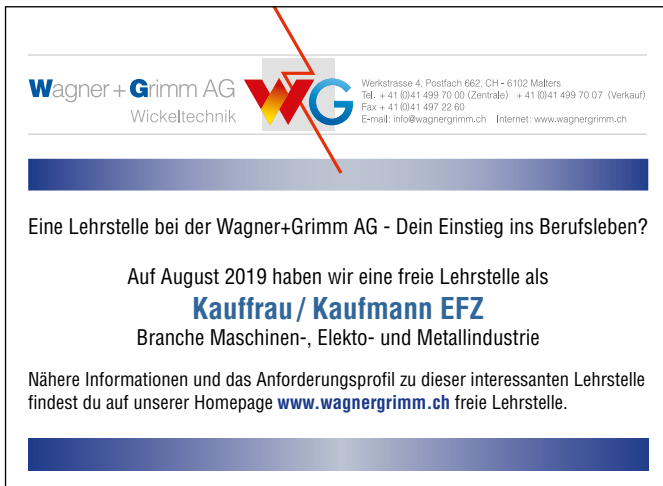



Naturheilpraxis Schwarzenberg  
Traditionelle Chinesische Medizin  
und Bioresonanz

Erich Köllnberger  
Ennenmatt 33  
CH-6103 Schwarzenberg

Telefon 041 497 11 44  
kontakt@naturheilpraxis-schwarzenberg.ch  
www.naturheilpraxis-schwarzenberg.ch

Akupunktur    Phytotherapie    Diätetik    Bioresonanz



**Wagner + Grimm AG** Wickeltechnik  Werkstrasse 4, Postfach 662, CH - 6102 Malters  
Tel. + 41 (0)41 499 70 00 (Zentrale) + 41 (0)41 499 70 07 (Verkauf)  
Fax + 41 (0)41 497 22 60  
E-mail: info@wagnergrimm.ch Internet: www.wagnergrimm.ch

Eine Lehrstelle bei der Wagner+Grimm AG - Dein Einstieg ins Berufsleben?

Auf August 2019 haben wir eine freie Lehrstelle als  
**Kauffrau / Kaufmann EFZ**  
Branche Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie

Nähere Informationen und das Anforderungsprofil zu dieser interessanten Lehrstelle  
findest du auf unserer Homepage [www.wagnergrimm.ch](http://www.wagnergrimm.ch) freie Lehrstelle.



Bedienung ohne Voranmeldung möglich!

Bei unserem Junior-Team  
erhalten Sie bis zu 50% Rabatt

 **Coiffeur Steiner**

**Nail-Studio** DAMEN UND HERREN • EIDG. DIPL. COIFFEUR  
LUZERNSTRASSE 57 • 6102 MALTERS  
TEL. 041 497 23 10



 **Kantonalbank**

 **Luzerner  
Kantonalbank**

Jetzt neu in  
**Malters**

Bancomat an der Weihermatte 8. [lukb.ch](http://lukb.ch)



## Schulentlassungsfeier der Abschlussklassen

**«Somit entlasse ich euch aus der obligatorischen Schulzeit. Ich wünsche euch für die Zukunft alles Gute!» Dieser abschliessende Satz des Schulleiters Daniel Wetzstein bestand wohl für viele Schüler aus den beliebtesten, schönsten und wohlklingendsten Worten, welche sie während der Schulzeit vernommen hatten!**

Beim anschliessenden feinen und liebevoll angerichteten Apéro, organisiert von den Hauswirtschaftslehrpersonen, konnten die anwesenden Eltern, Schüler und Lehrpersonen auf den gelungenen Abschluss und die Zukunft anstossen. Dabei wurden auch vergangene Ereignisse aufgefrischt und über die weiteren Pläne der Jugendlichen informiert.

Vor diesem Apéro fand eine würdige und unterhaltsame Abschlussfeier statt. Viele Schülerinnen und Schüler streiften sich die schönsten und edelsten Kleider über und bei einigen durfte auch das Make-up nicht fehlen. Nina und Jana führten gekonnt durch den Abend und moderierten die Präsentationen der einzelnen Klassen. Dabei gab es fotografische Erinnerungen, eigens gedrehte Videos aus der Schulzeit und einen einstudierten Tanz zu bestaunen und eine Klasse unterhielt die Anwesenden gar mit einem Blasmusikstück. Bei den Reden schauten die beiden Lernenden Carla und Raphael auf ihre vergangene Schulzeit zurück und auch ein Blick in die Zukunft durfte nicht fehlen.

Lehrerin Stephanie Tschupp ermunterte die Abschlussklassenschüler, ihre



**Blasmusik der Ad-hoc-Gruppe aus der Klasse A3.1**



**Rückblick und Ausblick am Abschlussabend**

Zukunft in die eigenen Hände zu nehmen, entscheidungsfreudig und voller Tatendrang in den Tag zu steigen, sich getrauen, Fehler zu machen, doch daraus die richtigen Schlüsse zu ziehen. Sie betonte auch, dass Freundschaften, Familie und Leidenschaft wichtige Eckpunkte des zukünftigen Lebens seien. Die Drummergruppe der Musikschule



**Nina und Jana führten souverän durch den Abend**

trug ebenfalls zu diesem gelungenen Abend bei. Bei der anschliessenden Zeugnisübergabe wurden alle Schüler der Abschlussklassen einzeln aufgerufen und mit guten Wünschen von den Lehrpersonen und einem kleinen Geschenk verabschiedet.

Und dann sprach Daniel Wetzstein diese wohlklingenden Worte aus!

## Verleihung Muoshof-Award

**Seit neun Jahren verleiht die Sekundarschule Malters den Muoshof-Award.**

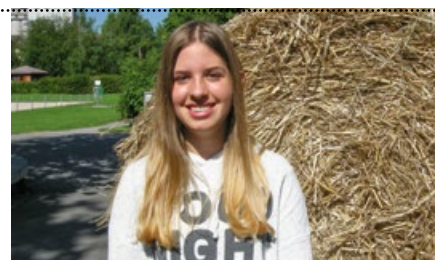
In diesem Jahr geht der Preis an Kim Kronenberg. Kim hat sich in ausserordentlichem Masse für den Award verdient gemacht, da sie einzelne Lernende aus verschiedenen Klassen sehr stark unterstützt. Ihr Wirken ist nicht der ganzen Schulgemeinschaft aufgefallen, da sie bescheiden im Stillen handelt.

Kim ist für andere eine enorme Stütze bei Schwierigkeiten im privaten wie auch im schulischen Bereich. Sie nimmt

sich viel Zeit für ausführliche Gespräche sowohl am Telefon als auch im direkten Kontakt, steckt immer wieder eigene Bedürfnisse zurück, begleitet andere durch schwierige Zeiten und bietet Hilfe an, wo sie kann.

Das Wahlgremium hat diese Leistung als ausserordentlich angesehen und entsprechend gewichtet. Dieses stille und leise Wirken ohne Aufhebens ist eine grosse Ressource für die Schulgemeinschaft, bedeutet es doch gelebtes Miteinander und Füreinander.

Kim durfte die Auszeichnung an der letzten Vollversammlung entgegen-



**Kim Kronenberg, die strahlende und verdiente Gewinnerin des Muoshof-Awards**

nehmen. Sie war völlig überrascht und strahlte. Auch ihr Name auf einem goldenen Stern wird einen Ehrenplatz auf unserer Schulanlage finden.

Die gesamte Schulgemeinschaft gratuliert Kim ganz herzlich zu dieser verdienten Auszeichnung.



«Unser Ziel ist es, Wohnraum zu schaffen, der Lebensfreude erzeugt und sich im Einklang mit der Umgebung verhält.»

**LIVIA BRUNNER**  
HOCHBAUZEICHNERIN |  
DIPL. HOCHBAUTECHNIKERIN HF

**CORINA SCHÄRLI**  
ZUSATZAUSZUBILDENDE ZEICHNERIN  
FACHRICHTUNG ARCHITEKTUR

**STARAG**  
architekten



**Wohnfühlen**  
seit 1957

**Hans Bühler** GmbH  
**Malergeschäft**  
**Malters**  
www.malerbuehler.ch  
041 498 07 67

**Spanndecken – der moderne Weissputz**



**vorher** **nachher**

Die Decke braucht nur Randlatten! Kein Lattenrost!  
Alle Einbauten möglich.

**IT WORKS** *es arbeitet*

**Schumacher Nadja**  
Craniosacral-Therapie für Babys und Erwachsene  
Faszien-Arbeit nach Boeger

**Schumacher Thomas**  
Medizinische Massagen  
Sportmassagen und Wellness

**Herzog Chantal**  
Craniosacral-Therapie

Liebetsegg 2  
6102 Malters  
Fon 041 497 12 07  
www.itworks-schumacher.ch  
mail@iw-s.ch

Krankenkassen-, Zusatzversicherung-  
und Unfallversicherungen- anerkannt

**Portmann Planung**  
Luzernstrasse 4 - 6102 Malters - Tel. 041 498 08 62  
**Architekturbüro**

*Bauen ist Vertrauenssache!*  
*... seit 18 Jahren*



**Erwin Portmann**  
Einzelfirma seit 2000

info@portmann-planung.ch    www.portmann-planung.ch

## «Brunau»-Kids werden zu Autoren



Das Servicepersonal begrüsst die Gäste im Literaturcafé

### Anstelle einer Projektwoche hatten wir ein ganzjähriges Projekt, und zwar das Schreibatelier.

Etwa alle vier Wochen trafen sich die Schülerinnen und Schüler des Schulhauses Brunau im Dachstock, um Geschichten zu schreiben. Diese verfassten wir allein, zu zweit oder auch zu dritt und freuten uns riesig darüber, wenn wir mit einem Gspändli aus der anderen Klasse zusammenarbeiten konnten. Unsere Geschichten fanden schliesslich Platz in Rundbüchern, Halbmondbüchern, Treppenbüchern, Dreieckbüchern oder auch in Pop-up-Büchern.

All die köstlichen, lustigen und spannenden Geschichten, die dabei entstan-



Bei Kaffee und Kuchen lässt es sich Geschichten noch besser geniessen

## Lehrstellen-Parcours 2018

Die Sekundarschule der Schulen Malters organisiert, zusammen mit dem Gewerbeverein Malters-Schwarzenberg-Schachen, sowie Betriebe aus der UVI den Lehrstellenparcours 2018.

Die Klassenlehrpersonen erarbeiten momentan mit den Lernenden der 2. Sek. eine individuelle Hitliste von Lehrberufen.

Betriebe und Unternehmen bieten daraufhin Berufserkundungsateliers für den Lehrstellenparcours an.

Lernende werden dann am 25. September einen Einblick in verschiedene Berufe erhalten.

den, sollten jedoch nicht unter Verschluss bleiben. So beschlossen wir, dass auch andere Leute in den Genuss unserer Geschichten kommen sollten.

Wir luden am Dienstag, 12. Juni, Verwandte, Bekannte und Freunde zu uns ins Schulhaus Brunau ein. Voller Vorfreude erwarteten wir unsere Gäste. Diese waren so zahlreich, dass wir uns vor dem Ansturm kaum mehr retten konnten.

Auf dem Weg in den Dachstock durften unsere Besucher leckere Kuchen und Getränke auswählen. Anschliessend konnte mit Hilfe der Menükarte eine Geschichte bestellt werden, die von uns an den Platz serviert wurde. Am Ende des Nachmittags stand eines ganz klar fest: Der Anlass war ein voller Erfolg!

Und wer weiss: Vielleicht steht der Name eines der «Brunau»-Kids dann plötzlich in den Bücherregalen, und zwar als Autor!

## Innovationspreis für Abschlussarbeiten

### Auch dieses Jahr wurde der Innovationspreis für tolle Abschlussarbeiten der 3. Oberstufe vergeben.

Mit diesem Preis werden innovative und kreative Abschlussarbeiten ausgezeichnet. Die Lernenden konnten sich für den Innovationspreis anmelden und präsentieren ihre Arbeit danach vor der Jury.

Die Jury, bestehend aus Mitgliedern der Bildungskommission und Personen der Privatwirtschaft, bewertete die Projekte.

Als Sieger konnten sich Michael Kipfer mit dem Projekt «Hakoboy» und Anna Rüti mit ihrem Projekt «Haushalts-Erste-Hilfe-Set» feiern lassen.

2. Platz: Nina Baumeler (Tanzen leicht gemacht) und Lars Burgener (Der ewige Kalender)

3. Platz: Carla Bachmann (100 Jahre Untermoos) und Stefan Widmer (Coffee'n'Toffee-Coffeeshop+Bubbletea)

Die Jury des Innovationspreises gratuliert den Jugendlichen ganz herzlich zu ihren tollen Arbeiten.



Verleihung des Innovationspreises durch Fritz Steiner, ehemaliger Präsident Bildungskommission

# Tag der offenen Tür

Sigristhalde 1 – Malter



**Samstag, 15. September 2018**

**9 bis 15 Uhr**

Festwirtschaft – Gebäudeführung

Firmenpräsentation

*Wir stellen alles in den Schatten*



[www.fuhrmann-storen.ch](http://www.fuhrmann-storen.ch)

■ Sonnenstoren    ■ Alu-Jalousie  
 ■ Rollläden        ■ Insektenschutz  
 ■ Lamellenstoren   ■ Reparaturservice aller Marken  
 Fuhrmann Storenbau AG 6102 Malter    Tel. 041 497 48 48

[www.fuhrmann-storen.ch](http://www.fuhrmann-storen.ch)

**ONTEC**  
GROUP

[www.ontecgroup.ch](http://www.ontecgroup.ch)

**FELDER+PARTNER**  
BAUINGENIEURE AG

[www.fp-bauingenieure.ch](http://www.fp-bauingenieure.ch)

**geopointlütolf**  
geoinformatik und vermessung

[www.geopoint-luetolf.ch](http://www.geopoint-luetolf.ch)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**





## «Old Brewery» Bierbraukunst blüht neu auf

**Ende Juni haben John Mamie und seine Frau Jessica in Malers das Lokal «Old Brewery» eröffnet. In den Räumlichkeiten der ehemaligen «Braui» treffen nun regionale Produkte auf amerikanische Kochkünste. Die «Brauerei» soll in naher Zukunft wieder zu ihrem Ursprung zurückkehren und ein eigenes Bier produzieren.**

Bereits 26 Biersorten stehen im «Old Brewery» (englischer Ausdruck für «Alte Brauerei») zum Ausschank bereit. Dabei finden nebst Klassikern aus aller Welt auch lokale Biersorten aus kleinen Brauereien ihren Platz. Es sollen noch mehr werden, so der neue Pächter mit amerikanischen Wurzeln, und schon bald werde ein eigenes «Old Brewery Beer» die grosse Auswahl ergänzen.

Die Herkunft des 33-Jährigen ist auch der Grund für das frische Konzept des neuen Bar&Pub-Restaurants: Tradition trifft auf Innovation, Ferne auf Heimat. Durch seine Frau Jessica, aufgewachsen in Uri, und seine Tochter Jane hat er in der Schweiz ein zweites Zuhause gefunden. In Malers möchte die junge Familie nun beide Welten miteinander verbinden. Dabei setzen sie grossen Wert auf den persönlichen Kontakt mit ihren Gästen. «Die Stammgäste der ehemaligen «Brauerei» sind bei uns genauso willkommen wie neue Besucher. Jeder findet seinen Platz – auch kulinarisch», bekräftigt der Rothenburger. «Nebst Burgerspezialitäten gibt es bei uns auch saisonale Gerichte.»

Dass seine Zutaten aus der Region stammen, ist für ihn selbstverständlich. Sein Nichtraucherlokal soll zum Verweilen

einladen. Eine Lounge sowie Billardtische und verschiedene Kinderspielecken sorgen für Unterhaltung und eine entspannte Atmosphäre. So auch die Live-Musik am Wochenende.

An Gastronomie-Erfahrung fehlt es Mamie nicht. Er übernahm bereits führende Positionen bei namhaften Unternehmen wie dem «Hyatt Resort», dem «Pier 41» oder dem «Peperoncini 1313».

Mit grossem Tatendrang und der Unterstützung von Freunden und Familienmitgliedern hat das neue Pächterpaar die vielen Umbauarbeiten selber in Angriff genommen. «Wir lieben, was wir tun, und freuen uns sehr darauf, zusammen mit unseren Gästen in Malers die Bierkultur und die amerikanische Küche neu aufblühen zu lassen.»

## Marlene Michel-Burri, seit 45 Jahren Turnleiterin

Marlene absolvierte in Basel die Ausbildung zur Gymnastiklehrerin. Sie arbeitete einige Zeit in einer Behinderteninstitution in der Bewegungstherapie. Zum Turnen allgemein und im Speziellen zum Altersturnen kam sie durch ihre Mutter, die aktives Gründungsmitglied der Frauenriege STV Malters war. Es waren wohl Talent und Freude am Turnen, dass sie bereits mit 18 Jahren die ersten Turnstunden in der Frauenriege und im Altersturnen leitete. Sie vermochte zu begeistern und zu motivieren. Turnen wurde ihre Leidenschaft, die sie nebst ihrer Verbundenheit zu ihrer Familie auslebte. Es kamen Jahre, in denen sie unterschiedliche Gruppen leitete oder Kurse durchführte. Immer war sie in Malters tätig, leitete unter anderem mehr als 25 Jahre das «Turnen für alle», verschiedene Fit-Gruppen in Malters, Menznau und Schwarzenberg kamen dazu. Seit Jahren turnt sie auch mit den Bewohnern des Alterwohnheims Bodenmatt.

Bei Pro Senectute war Marlene nach ihrer Ausbildung als Kursleiterin tätig, übernahm für kurze Zeit die Fachleitung und führte danach wieder Fortbildungskurse durch. Seit 2005 ist sie Regionalleiterin des Amtes Entlebuch. Dies gibt sie nun auf Mitte 2018 ab. In die Dienstagnachmittags-Turnstunde vom 24. April kam die Pro Senectute Luzern zu Besuch. Die Bereichsleiterin Bildung und Sport, Michèle Albrecht, und die Fachleiterin Barbara Vanza turnten mit. Sie gratulierten Marlene zu ihrem 45-Jahr-Dienstjubiläum und überbrachten Blumen und Geschenke.

## Holz im Bau – Besichtigung Holzbau in Schwarzenberg

Die diesjährige «Holz im Bau»-Veranstaltung der RO Pilatus Nord führt in die Gemeinde Schwarzenberg.

Etwa 1 km in westlicher Richtung entfernt vom Dorf Schwarzenberg wurde vor einiger Zeit ein Einfamilienhaus in Holzbauweise erstellt. Das zu einem beträchtlichen Teil aus Schweizer Holz realisierte Objekt zeigt Möglichkeiten und Grenzen der Verwendung einheimischer Ressourcen auf.

Die Eigentümerfamilie Niederberger öffnet die Haustür und ermöglicht uns einen Einblick in das Innere des gelungenen Projekts. Die verantwortlichen Bauplaner und Holzbauer führen uns durch das Gebäude und erläutern seine Entstehungsgeschichte.

Eine beschränkte Anzahl Parkplätze sind in der Nähe oder beim «Rössli»-Parkplatz (Fussmarsch von ca. 15 Minuten) vorhanden.

**Tag der offenen Haustür:**

**Samstag, 8. September 2018, 9.00 bis 12.00 Uhr**

## 50 Jahre Seniorenturnen Malters

**Regelmässige Bewegung ist die optimale, natürliche Gesundheitsvorsorge. Wer turnt, bleibt körperlich und geistig aktiv und unterstützt damit seine Leistungsfähigkeit bis ins hohe Alter. Fit und beweglich bleiben heisst die Devise.**

Auf Initiative einiger Frauen des Gemeinnützigen Frauenvereins Malters wurde im Herbst 1968 das Seniorenturnen Malters gegründet. Eine kleine Gruppe 40- bis 70-jähriger Frauen startete damals. Die ersten Leiterinnen kamen aus der Frauenriege STV. Die Pro Senectute Luzern unterstützte diese Entwicklung mit Ausbildungskursen. Den vielen Leiterinnen im Verlauf der 50 Jahre sei an dieser Stelle ein herzlicher Dank gewidmet.

Ein Gründungsmitglied, Mareili Burri-Rüedi, erfreut sich im 91. Lebensjahr einer guten Gesundheit. Noch immer ist sie aktiv dabei. In all den Jahren hat sie als Leiterin und Mitglied mit ihrem Humor viel zur guten Unterhaltung in und nach den Turnstunden beigetragen.

Die kleine Turngruppe fand Anklang, rasch machten mehr interessierte Frau-

en und Männer regelmässig mit. Bald wurde im Schulhaus Bündtmättli und im Pfarreiheim in zwei Gruppen geturnt. Später konnten auch die Pensionäre des Altersheims Witenthor vom erweiterten Turnangebot profitieren. Zwei gesellige Anlässe gehörten stets zum jährlichen Ablauf: der Ausflug im Herbst und die Adventfeier mit Rückblick und Ehrungen im Dezember. Und in früheren Zeiten: Maskiertes Erscheinen in der Turnstunde während der Fasnachtszeit war für einige Turnerinnen stets ein Muss. Das 50-Jahr-Jubiläum soll nun gebührend gefeiert werden.

Zurzeit nehmen rund 50 Frauen und Männer mit Freude am Seniorenturnen (heute Fitgym Allround genannt) teil. Das Angebot ist in drei Gruppen unterteilt. Schnuppern ist selbstverständlich jederzeit möglich.

### Turnzeiten

Montag, 18.45–19.45 Uhr, Turnhalle Muoshof

Dienstag, 09.00–10.00 Uhr, Pavillon Muoshof

Dienstag, 14.00–15.00 Uhr, Pfarreiheim

## Neuer Postenwagen

**Am 11. Juni 2018 weihte der Samariterverein den neuen Postenwagen feierlich ein.**

Der Vorstand, ganz besonders Andrea Hegi und Walter Vogel, opferten unzählige Stunden für die Projektierung der Anschaffung des Neuwagens. Der leichtgewichtige Wagen wurde mit einem qualitativ hochstehenden Innenausbau mit Liegebett, Medizinalgeräten (Sauerstoff, AED, Blutdruck- und Blutzuckermessgerät, Pulsoxymeter), Allergie-Notfallset und dem neusten Wundversorgungsmaterial gebaut und ausgerüstet. Damit kann der Bevölkerung eine moderne Infrastruktur beim Sanitätsdienst geboten werden.

Walter Vogel hielt vor dem Postenwagen eine kleine Rede und durchschnitt zur Eröffnung das Band zur Freigabe des neuen Wagens – des dritten in der Vereinsgeschichte.

### Rücktritt aus dem Vorstand

Während 39 Jahren war Walter Vogel mit viel Herzblut für diesen Verein tätig, sei



**Der neue Postenwagen bietet moderne Infrastruktur**

es als Kursleiter, Samariterlehrer, Mitglied und Chef der technischen Kommission. Er erlebte schon 1979 den ersten Postenwagen mit. 1994 wurde ihm als Anerkennung für seinen grossen Einsatz die Henri-Dunant-Medaille verliehen und 1995 erhielt er die Ehrenmitgliedschaft vom Verein. An der Generalversammlung vom Januar 2018 trat Walter Vogel von all diesen Tätigkeiten zurück. Er wurde dementsprechend gewürdigt und beschenkt.

## Zehn Jahre NJUBA – vom kleinen Projekt zum grossen Schulbetrieb

**Es ist sehr eindrücklich, was in Kasubikamu in Uganda die letzten zehn Jahre alles aufgebaut wurde. Inzwischen besuchen 166 Kinder die verschiedenen Altersklassen von der Spielgruppe bis zur 2. Klasse.**

Das Kindergartengelände platzt aus allen Nähten! Dank grosszügiger Unterstützung entsteht im Januar 2019 auf dem angrenzenden Gelände Schulräume für die aufsteigenden Primarklassen.

### Jubiläumsanlass

Am 14. September, um 20.15 Uhr, findet der Jubiläumsanlass im Gemeindesaal Malters statt. Das Projektleiterpaar Clau-



**Das Hilfswerk NJUBA setzt sich für die Bildung benachteiligter Kinder, Jugendlicher und Eltern in Uganda ein**

dia Derungs und Daniel Plattner ist persönlich anwesend und freut sich mit dem Vorstand auf viele Besucher.

Mit einem neuen Film, mit Bildern und spannenden Erzählungen kann man in die Welt von NJUBA abtauchen. Aus erster Hand erfährt man vom Wandel, von den Fortschritten und Herausforderungen des Projekts.

Bei Interesse kann auch gerne der Jahresversammlung beigewohnt werden, welche um 19.15 Uhr beginnt. Oder man besucht in der Pause und nach dem Jubiläumsanlass den Marktstand mit Farm-Tee, handgearbeiteten Taschen, den neuen Körben, Tischläufern usw.

Beim anschliessenden Apéro wird auf die erfolgreichen zehn Jahre angestossen.

## Im Kinder- und Jugendtheater Malters tut sich was!

**Dass Theatermachen nicht nur in die Welt der Erwachsenen gehört, beweisen viele theaterbegeisterte Kinder und Jugendliche. Sie verblüffen und umgarnen die Zuschauer mit ihrer unbändigen Spielfreude, der Lust, in Rollen zu schlüpfen, der Freude am Geschichtenerzählen und ihrem Charme.**

Das ist auch bei den Kindern in Malters so. Es ist zur Tradition geworden, dass sie alle zwei Jahre ein Theaterstück auf die Bühne bringen. 1968 legte der Vorstand der Theatergesellschaft Malters, kurz TGM, mit der Aufführung «D'Bleisoldate» den Grundstein für das Kindertheater. Die Nachwuchsförderung lag ihm am Herzen. Der Durchbruch gelang 1977 anlässlich des 125-Jahr-Jubiläums der TGM. Der Vorstand setzte einen Akzent zugunsten der Kinder und organisierte ein Schultheater. Unter der Leitung von Theaterpädagogen wurde geprobt, getanzt, gespielt und gesungen. Die Theaterwoche wurde zum Erfolg. Im Jahr des Kindes 1979 organisierte die TGM Kurswochen für Schüler. Improvisation, Fantasie und lustvolles Spielen wurden voll ausgelebt. In den darauffolgenden Jahren führten verschiedene Mitglieder der TGM die Theaterkurse weiter und schlossen sie jeweils mit einer Aufführung ab. Die Begeisterung der Spielleitungen und das Engagement der Helfenden waren vorbildlich. Einiges



**Szene aus dem Kinder- und Jugendtheater**

hat sich seither gewandelt: Gespielt wird jetzt im Gemeindesaal. Stückwahl, Bühnengestaltung, Lichtregie, musikalische Gestaltung, Kostümkonzept, Grafik und das Beizli haben sich verändert. Geblieben ist die Überzeugung, dass Theater die Wirklichkeit verzaubert und eine Probebühne für das Leben ist. Theater bewegt und begeistert.

### Nachfolge gesucht

Jetzt hat Frau Holle ihre Kissen ausgeschüttelt und «Ds Hippygschpängschtl» hat ausgezaubert. Für die Leitung der kommenden Produktion stehen Marietta Kneubühler, Maria Portmann und Rita Carlin nicht mehr zur Verfügung. Es ist uns ein grosses Anliegen, die Nachfolge

rechtzeitig zu regeln. Darum unser Aufruf an alle interessierten Theatermenschen: Wer hat Lust, Zeit und Herzblut, die Leitung des Kinder- und Jugendtheaters zu übernehmen? Es braucht dazu ein bisschen Mut, einiges an Energie, echte Freude und eine grössere Prise Leidenschaft. Natürlich wäre es wunderbar, wenn ein kleines Team diese Aufgabe übernehmen könnte. So verteilen sich die Leitungsaufgaben auf mehrere Schultern. Und nicht vergessen: Gemeinsam an einem Theaterprojekt zu arbeiten, macht noch mehr Freude!

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Rita Carlin unter Telefon 041 497 24 77 oder [rigui.carlin@regiocom.ch](mailto:rigui.carlin@regiocom.ch) gerne zur Verfügung.

## mALTERs-AKTIV-Ferienwoche

**Saas-Almagell im schönen Saasertal war das Ziel der diesjährigen Ferienwoche. 35 erwartungsvolle Senioren trafen sich am Samstagmorgen, um mit Zurkirchen Carreisen die Fahrt ins Wallis anzutreten. Die Reise über den Brünig, Grimsel und durchs Goms war abwechslungs- und auch kurvenreich.**

Die Ankunft in Saas-Almagell beim Hotel Mattmarkblick mit Christine und Rolf bedeutete für einige ein Wiedersehen mit dem beliebten Gastgeberpaar.

Schon am ersten Abend wurden die Malterser Gäste mit dem Abendessen so richtig verwöhnt, was sich die ganze Woche jeden Abend wiederholte.

Die Tagesausflüge führten nach Mattmark, zum grössten Naturstaudamm Europas. Mit der Seilbahn ging's von Saas-Grund auf Kreuzboden, und wer wollte, konnte hinauf zu Eis und Schnee nach Hohsaas. Die zahlreichen Viertausender rundherum grüssten majestätisch.

Am Mittwoch gab es eine Überraschung. Hoch über Furggstalden in einer Waldlichtung erwartete uns ein Picknick-Grillplausch mit allem Drum und Dran. Saas-Fee lockte am Donnerstag. Die Felskinnbahn schwebte mit allen auf über 3000 m. Diejenigen, die mit der Metro-Alpin auf 3500 m fuhren, schwärm-



**Eine abwechslungsreiche Ferienwoche verbrachten die Malterser Senioren in Saas-Almagell**

ten vom Eispavillon, der ein traumhaftes Erlebnis war. Das Dorf Saas-Fee mit seinen vielen alten Häusern durften wir am Freitag mit dem Allalino erkunden. Anschliessend brachte uns die Gondelbahn nach Hannig. Nach einem stärken Mittagessen bewältigten einige den Abstieg über Saas-Fee und den romantischen Waldweg bis nach Saas-Almagell. Die Postautobetriebe Saas-Fee waren unsere «gelben Engel», erfüllten sie doch so manchen Spezial-Transport-Wunsch.

An den Abenden hörten wir Dorfmusikonzerte oder Marlis Stalder erzählte interessante Geschichten über die Familien Stalder, Sägerei, Blatten, und so

mancher Zuhörer konnte sich an Personen oder Begebenheiten erinnern.

Die weiteren Abende verliefen nochmals sportlich bei Musik und Tanz. Einige zeigten aussergewöhnliche Fähigkeiten, so beispielsweise das Reiten auf und mit einem Stuhl.

Das Sprichwort «Wenn Engel reisen, lacht der Himmel» traf auf die ganze Woche zu. Die mitgenommenen Regenschirme dienten höchstens als Sonnenschutz.

Die Geselligkeit, miteinander plaudern, jassen oder einfach zusammensitzen wurden rege genutzt.

## mALTERs AKTIV – rüstige Rentner radeln am Rhein

**mALTERs AKTIV bietet nebst einem vielfältigen Angebot für Seniorinnen und Senioren auch jeweils eine Woche Veloferien für fitte Radler an.**

Erhard Linder hat auch dieses Jahr ein ansprechendes Programm zusammengestellt und vor allem die Routen vorher genaustens rekonstruiert. Anfang Juli reisten 14 Personen mit Autos nach Neuenburg am Rhein im Markgräferland (so heisst die Gegend in der südwestlichsten Ecke Deutschlands).

Das Hotel beim Stadthaus bot uns grosszügige Zimmer und ein kräftiges Frühstück, damit wir jeden Morgen ausgeruht und gestärkt in eine andere Richtung zu einer Velotour aufbrechen konnten. Das Markgräferland ist geprägt von Obstgärten und Weinbergen sowie ausgedehnten Getreide-, Gemüse- und Tabakfeldern.



**Die Velogruppe erkundete das Gebiet Neuenburg am Rhein**

Am Rand des Schwarzwaldes gab es hie und da eine happige Steigung zu bewältigen. Andererseits war der Ausflug ins nahe Elsass eine richtige Flachetappe durch schattige Wälder und zeitweise dem Rhein entlang. Am Abend war

jeweils Kalorientanken für den nächsten Tag angesagt. Viele gepflegte Gasthäuser boten eine reichhaltige Auswahl.

Am späteren Abend wurde viel diskutiert und oft gelacht. Veloferien sind anstrengend, aber trotzdem erholsam.



## Auf den Spuren des Kaspar Jodok von Stockalper

**Der Simplonpass ist schon seit der Zeit der Römer bekannt. Im 17. Jahrhundert liess Stockalper über den Pass einen Saumpfad erstellen und beherrschte so den Handelsverkehr von Oberitalien durch die Romandie bis nach Paris. Entlang des früheren Saumpfades führt heute der Weitwanderweg Via Stockalper von Brig nach Domodossola.**

Sieben Frauen und vier Männer von mALTERs AKTIV starteten bei strömendem Regen zum Simplonpass. Nach einem längeren Mittagshalt im Passrestaurant endete der Regen und die Gruppe machte sich auf in Richtung Simplon Dorf. Im Hotel Grina wurden sie vom Wirtesaar Rita und Romero Arnold herzlich begrüsst und zum feinen Abendessen gebeten. Die nächsten Tage wanderte man bei wolkenverhangenen Bergen ins abgelegene Zwischbergental durch offene Lärchenwälder und blühende Bergwiesen talaufwärts. Auf einer Höhe von rund 1500 m liegt ein mehr als 20 m hoher Lawinenkegel, sodass es auf dem gleichen Weg zurückging. Weiter ging es durch die eindrucksvolle Gondoschlucht, die von Napoleon für den Kanonentransport befahrbar gemacht worden war. Oberhalb einer Treppe trafen wir auf einen mehrere hundert Meter langen, engen beleuchteten Gang, der zu einer Festungsanlage aus dem Zweiten Welt-



Die Wanderwoche führte ins Gebiet des Simplons

krieg gehört. Nach der Alten Kaserne gelangten wir bei Gabi in offenes Gelände und kamen durch zum Mähen bereite farbige Heuwiesen zu unserer Unterkunft zurück. Am neuen Tag ging vom Hospiz am Pass hinaus nach Holiecht mit gewaltiger Aussicht, gegenüber das fast 4000 m hohe Fletschhorn und über den Pass grüssten die Gipfel der Berner Alpen. Der Höhenweg Simplon-Süd führte nun am steilen Hang unter dem Hübschhorn durch. Eine Luftseilbahn fuhr die Wandergruppe nach Rosswald. Vom schmucken Ferienhausdorf hoch über dem Tal bei Brig wanderte sie auf dem Höhenweg bis zur Alp Stafel. Der letzte Tag wurde in zwei Wanderungen aufgeteilt. Die einen begaben sich von Gabi über 800 Höhenmeter zur Furggu hin-

auf und steil ins Zwischbergental hinab. Auf trockenem Weg kamen sie an den früheren Goldgräberstollen vorbei nach Gondo, wo sie im Stockalperturm den Durst löschten und die Ausstellung betrachteten. Die andern wanderten zuerst über die Strassengalerie hoch über Gabi ins wilde Laggintal hinein und hinab nach Gabi, von wo es steil durch den Wald zur Marienkapelle auf Heij ging. Ein flacher Alpweg führte zurück zum Hotel Grina. Nach einem wiederum feinen Abendessen überraschten uns die Wirtsleute mit den Worten: «Die Getränke gehen heute aufs Haus.» Vielen Dank für die hervorragende Bewirtung und Gastfreundschaft. Auf der Rückfahrt hielten wir auf dem Pass für eine vormittägliche Schlusswanderung.

## KALA – Pfadi Malters



Ein wahres Meisterwerk! Der Bau der Pfadi Malters im Kantonalen Pfadilager in Escholzmatt zählt 26 stützende Baumstämme und wurde in mehreren 100 Mannstunden aufgebaut

## Asylsuchende am Dorfturnier

### Begleitgruppe Integration

Am Dorfturnier des FC Malters vom 23. Juni 2018 begrüsst der Platzspeaker auch eine Mannschaft der Eritreer von der «Hinterwidenmatt». Die Asylsuchenden nahmen unter dem Coaching von Walter Stadelmann von der Begleitgruppe und mit dem Namen «FC Tesfa» teil. «Tesfa» ist eritreisch und bedeutet auf Deutsch «Hoffnung». Trotz Hoffnung war das Glück aber nicht ganz auf ihrer Seite, da die beherzt kämpfende Mannschaft nach einer gewonnenen Partie und zwei verlorenen Spielen die Finalspiele leider nicht erreichte. Trotzdem war es für alle Beteiligten ein superschönes Erlebnis. Es ist dem FC Malters für diese positive Art von Integration herzlich zu danken.

## Ludothek sucht Verstärkung

**Wer hat Zeit und Lust, die Ludothek zu unterstützen? Der Einsatz ist zweimal pro Monat. Da langjährige Mitarbeiterinnen per Ende Jahr austreten, sucht die Leitung per sofort Verstärkung.**

In den letzten Jahren wurde es immer schwieriger, neue Mitarbeiterinnen zu finden. Ausgetretene Mitarbeiterinnen konnten zum Teil nicht mehr ersetzt werden. Durch die stetige Verkleinerung des Teams ist die Weiterführung der Ludothek für die Zukunft in Frage gestellt. Daher suchen wir dringend neue Mitarbeiterinnen. Die Hauptaufgaben in der Ludothek sind die Ausleihe von Spielsachen. Jede Mitarbeiterin hat zirka alle zwei Wochen einen Einsatz (zwei bis drei Stunden). Im Sommer ist das Traktorenrennen am Chilbisonntag ein grosser Anlass, der jedes Jahr mit Erfolg durchgeführt wird.

An zwei bis drei Sitzungen im Jahr werden aktuelle Themen wie Neueinkäufe, Reparaturen, Ersatzkäufe, Ausleihprobleme usw. besprochen. Ein gemeinsamer Ausflug mit viel Geselligkeit rundet das Jahr ab.



Wegen Abgängen sucht das Ludothek-Team dringend neue Mitarbeiterinnen

Das Team der Ludothek besteht aus zirka zehn bis zwölf Frauen. Die Ludothek wird von einem Leitungsteam geführt. Dieses ist für die Ressorts Kasse, Einkauf, Reparaturen, Spielset und Administration zuständig.

Aktuell besteht das Leitungsteam aus Conny Lang, Regina Schumacher, Lisbeth Stadelmann, Ruth Thürig und Doris Bühlmann. Die Ludothek Malters besteht seit 1982 und wird vom Gemein-

nützigen Frauenverein Malters (GFM) geführt. Sie ist jedoch selbstständig unterwegs.

### Kontakt

Bei Interesse oder wenn Sie Fragen haben, melden Sie sich bei Conny Lang, 078 862 45 24, conny-lang@bluewin.ch, oder bei Doris Bühlmann, 079 765 38 07, doris.buehlmann@eiweb.ch.

## Rundschau Malters

### Gesellschaft

#### Chöübicheibet – Samstag/Sonntag, 18./19. August 2018

Chilbi und Dorffest am Samstag ab 18.00 Uhr. Verschiedene Vereinsbeizli und Bars werden die Bahnhofstrasse besiedeln. Dazu werden Ponyreiten, Kinderkarussell und Schiessbuden geboten.

Am Sonntag sind noch weitere Vereinsaktivitäten geplant. Der Montag schliesst mit dem traditionellen Warenmarkt.



**All In – Konzert der Kulturschiene Malters am Samstag, 18. August 2018 (Chilbisamstag), 20.00 Uhr, im «Gleis 5», Eintritt frei, Sponsor Gemeinde Malters**

Die Musik von All In ist heiter, unbeschwert und leidenschaftlich. Die fünf Musiker sind erfahrene Bühnen-Neurotiker und bieten musikalisch wie auch optisch viel Unterhaltung. Der grosse Fundus von Songs (Covers und eigene) aus Mex-Latin, Funk, Blues, Movie-Tracks und Jazz wird mit dem charismatischen Sänger bestens zum Wirken gebracht. Erich (Trompete/Flügelhorn), Chelo (Gesang/Gitarre), Felix (Keys), Urs (Tuba), Beni (Schlagwerk/Percussion).



#### Sonntag, 19. August 2018

##### Traktorenrennen und Armbrustschieszen der Ludothek

Zum Traktorenrennen sind alle Kinder mit Jahrgang 2010 und jünger herzlich eingeladen. Die Kinder können auch mit ihren eigenen Traktoren fahren. Die Erwachsenen haben Gelegenheit, sich im Armbrustschieszen zu messen.

**Ort:** Mettlenweg

**Zeit:** 11.30–16.00 Uhr

**Kosten:** Fr. 4.–

#### Kaffeestübli des Gemeinnützigen Frauenvereins

**Ort:** Bahnhofstrasse

**Zeit:** 13.00–17.30 Uhr

#### Montag, 20. August 2018

#### Kaffeestübli des Gemeinnützigen Frauenvereins

**Ort:** Bahnhofstrasse

**Zeit:** 09.00–17.30 Uhr

#### Brockenstube – alles zum halben Preis

**Ort:** Hellbühlstrasse 2a, Malters

**Zeit:** 09.00–17.00 Uhr



#### Samstag, 25. August 2018, Ruigger Summer Night vol. 4

Unter dem Motto «Met Schwong is Jubi-Johr» feiern die Ämmerruigger ihr Jubiläum. Dazu laden wir herzlich ein. Nach 35 Jahren kunterbuntem Treiben an der Malterser Fasnacht haben wir für euch am Samstag, 25. August 2018, auf dem Schulhausareal Muoshof ein besonderes Fest geplant. Gestartet wird mit einem Guuggenschwingfest und anschliessender Jubi-Party. Ab 8.00 Uhr Guuggerschwenget, Unterhaltung mit Hair Dryer im Partyzelt und Angst und Bang im Kaffeezelt.



#### Führung Kloster Werthenstein

Am Samstag, 1. September 2018, führt uns Toni Schwingruber durch die Klosteranlage am Jakobsweg und berichtet von ihrer grossen Geschichte. Wer kennt sie nicht, die imposante, auf dem Felsen thronende Klosteranlage Werthenstein? Oder glaubt man nur, sie zu kennen?

Nach einer historischen und anekdotischen Führung durch die gesamte Klosteranlage und Kirche mit dem «eingeborenen Werthensteiner» Anton Schwingruber ist man aber gewiss bereichert mit Wissen über die Geschichte dieses 500-jährigen, nach Einsiedeln einmal zweitgrössten Wallfahrtsortes der Schweiz.

**Datum:** Samstag, 1. September 2018  
**Zeit:** 14.30 Uhr vor der Kirche Werthenstein  
**Kosten:** Kollekte  
**Leitung:** Toni Schwingruber, Werthenstein  
**Anmeldung:** nicht erforderlich



**Freitag, 7. September 2018, 20.30 Uhr, «Gleis 5»,  
 Restaurant Bahnhof, Malters  
 Swiss Bulgarian Choir (bulgarische Folklore)**

Der Swiss Bulgarian Choir steht für Herzblut-Gesang mit bewegenden, ungewöhnlichen Rhythmen und Harmonien. Augenzwinkernd fröhlich oder ernst erzählen bulgarische Lieder vom Alltagsleben, von durstigen Pferden, schönen Mädchen am Brunnen, tanzenden Greisen, Hochzeitsfesten. Es wird drei- oder fünfstimmig gesungen, Tanzlieder erklingen – eine Klangwelt wird erschaffen, die eine Brücke zwischen Tradition und Moderne schlägt.

Wir empfehlen, Tickets auf der Homepage [www.kulturschiene-malters.ch](http://www.kulturschiene-malters.ch) zu reservieren. Eintritt Fr. 25.– / Fr. 20.–



**ZwärgeKafi – Kurzreferat Zeckenbisse, Insektenstiche und kleine Wunden**

Am 19. September begrüßen wir in unserem ZwärgeKafi Andrea Hegi. Sie führt die Mütter- und Väterberatung in Malters. Nach einer kurzen Info über Zeckenbisse, Insektenstiche und kleine Wunden wird Andrea gerne Fragen zum Thema beantworten. So können Informationen gezielt den Bedürfnissen der Teilnehmenden angepasst werden. Im Anschluss besteht die Gelegenheit, sich bei Kaffee und Znüni auszutauschen. Für die Unkosten erheben wir Fr. 5.–. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Wir freuen uns, am Mittwoch, 19. September 2018, im Pfarreiheim, Zimmer D4, von 9.30 bis 11.00 Uhr, viele grosse und kleine Zwärge zu begrüßen. Kreis Junger Eltern

**immomänt Samstag, 22. September 2018, 9.00 bis 16.00 Uhr, Luzernstrasse 31, Malters. immomänt entlastet – immomänt begleitet – seit 2008 für Sie da!**

Am Tag der offenen Tür möchten wir dieses kleine Jubiläum feiern. Alle Interessierten sind zu einem Besuch eingeladen. Sie erhalten Einblick in die Räumlichkeiten und haben Gelegenheit, mit den verantwortlichen Fachpersonen zu reden.

Die Tagesbetreuung immomänt ist eine Einrichtung, die Angehörige von Menschen, die an Demenz erkrankt sind, entlastet. Sie ermöglicht ihnen eine Atempause in der wertvollen Betreuungsarbeit. Gleichzeitig begleitet immomänt den Menschen mit Demenz durch den Tag.

Weitere Auskünfte erhalten Sie unter [www.immomaent.ch](http://www.immomaent.ch) oder 041 497 22 01.



**Freitag, 28. September 2018, 20.30 Uhr, «Gleis 5»,  
 Restaurant Bahnhof, Malters  
 Dandara (experimenteller brasilianischer Pop)**

Dandara ist eine geborene Interpretin, Sängerin und Performerin und wirkt dabei mit ihrem ausdrucksstarken Instrument, der Stimme. In ihrer Heimat Brasilien ist sie keine Unbekannte und wurde mehrfach ausgezeichnet. Seit Kurzem lebt sie in der Schweiz und ist nun mit ihrem dritten Album «Estrangeira» auf Tour. Im «Gleis 5» tritt sie zusammen mit dem Gitarristen Mauricio Caruso auf.

Wir empfehlen, Tickets auf der Homepage [www.kulturschiene-malters.ch](http://www.kulturschiene-malters.ch) zu reservieren. Eintritt Fr. 25.– / Fr. 20.–

## Vereine



### Englischkurs für Fortgeschrittene

Wöchentlich ab Dienstag, 21. August oder 16. Oktober 2018, 9.50–11.20 Uhr oder 13.30–15.00 Uhr, Kurslokal Samariterverein Malters. Leitung: Gabi Kramer-Thürig, Primar- und Sprachlehrerin SVEB1, EUROLTA  
 Weitere Infos: [www.gabikramer.jimdo.com](http://www.gabikramer.jimdo.com) oder 041 497 07 15  
 Möchten Sie Ihr Englisch auffrischen und Ihre Sprachkenntnisse weiter vertiefen? Der Kurs baut auf den Sprachkompetenzen der Stufe A2 auf und wird spannend und abwechslungsreich gestaltet.

**Es hat noch wenige freie Plätze.**



**Grotzlifest im Grotzli, Sonntag, 2. September 2018, ab 11.00 Uhr, zwischen 10.00 und 10.45 Uhr Shuttledienst ab Parkplatz Gantersei–Eigenthal–Blattenloch; ab Blattenloch zu Fuss bis zum Grotzli**



### MuKi-Turne isch e grosse Hit, bisch scho drü, de mach au mit!

Jeden Dienstag und Mittwoch findet unter der Leitung von Dagmar, Sandra und Monika das Turnen für Eltern und Kind statt. In vielseitigen und abwechslungsreichen Lektionen bewegen wir uns, probieren neue Turngeräte, Materialien und Spiele aus.

**Wo:** Turnhalle Oberei  
**Wann:** Dienstag oder Mittwoch, 9.00–10.00 Uhr  
**Turndauer:** September 2018 bis Ende Mai 2019  
**Kosten:** Fr. 120.– für ein Turnjahr  
**Anmeldung:** Dagmar Schulz, 041 543 01 74, [da.schu@web.de](mailto:da.schu@web.de)



### Dienstag, 11. September, Herbstwanderung

Nähere Informationen im Pfarreiblatt oder auf der Homepage



### ZEIT-LOS – Bibel-Heilgeschichten für dich und mich Donnerstag, 13. September / 15. November

In Form von Bibliolog oder Bibliodrama begegnen wir einem biblischen Text, der aus einer anderen Zeit und Lebenswirklichkeit stammt. Erleben Sie eine zeitgemässe, informative, kurzweilige, sinnliche und abwechslungsreiche Reise in die Welt der Bibel.

Die Abende können auch einzeln besucht werden.

**Daten:** 13. September / 15. November 2018  
**Ort:** Pfarreiheim Malters, Zimmer D4  
**Zeit:** 19.45 bis 21.45 Uhr  
**Kosten:** Fr. 5.– pro Abend  
**Leitung:** Ursula Siegenthaler  
**Anmeldung:** bis drei Tage vor dem Kurs an Ursula Siegenthaler, 079 224 02 44 oder [ursula.siegenthaler@bluewin.ch](mailto:ursula.siegenthaler@bluewin.ch)



### Mittwoch, 12. und 19. September 2018, Windlicht-Kugel

Gerade rechtzeitig zum Herbstanfang wird an zwei Abenden in einer gemütlichen Runde und mit fachkundiger Anleitung ein kugelförmiges Windlicht aus Ton hergestellt. Es verbreitet eine warme, besinnliche Stimmung und wirkt das ganze Jahr hindurch dekorativ.

**Ort:** Crea Ceramica, Hildisrieden (Fahrgemeinschaft)  
**Zeit:** 19.00–21.30 Uhr  
**Kosten:** Fr. 70.– plus Brenn- und Materialkosten  
**Leitung:** Yvonne Isepponi  
**Anmeldung:** bis 5. September an Marlies Fuchs, 041 497 07 77, [marlies.fuchs@bluewin.ch](mailto:marlies.fuchs@bluewin.ch)



### Donnerstag, 13. September 2018, Seniorenausflug (Nachmittag)

**Ort:** Restaurant Hulftegg, Mühlrüti  
**Anmeldung:** Elsbeth Amrein, Tel. 041 497 35 94, [e.amrein@bluewin.ch](mailto:e.amrein@bluewin.ch)  
**Treffpunkt:** 12.00 Uhr, Bahnhof Malters / Kosten Fr. 10.–

**Samstag, 22. September, Börse****Kinderkleider, Sportartikel, Schuhe und Spielwaren**

**Ort:** Gemeindesaal, Malters  
**Annahme:** Freitag, 21. September, 17.00–19.00 Uhr  
**Verkauf:** Samstag, 8.30–12.00 Uhr  
**Rückgabe/Auszahlung:** 17.00–17.30 Uhr  
**Kontakt:** Ursi Roth, 079 757 31 67, isiro@bluewin.ch  
 www.gfmalters.ch

**Spielwaren-Flohmarkt, Samstag, 22. September 2018,****09.00–11.00 Uhr, im Gemeindesaal (im UG) Malters****Für Kinder und Jugendliche**

Du hast wieder die Gelegenheit, deine nicht mehr gebrauchten Spiele, Bücher, CDs usw. zu verkaufen oder zu tauschen. Nütze diese Gelegenheit und bessere so dein Taschengeld auf, oder beschaffe dir günstig etwas Neues!

Bei Fragen gibt dir Nicole Helfenstein gerne Auskunft: 041 340 58 67 oder ni.helfenstein@bluewin.ch

**Generalversammlung****Montag, 24. September 2018, 20.00 Uhr, Dachsaa, Gemeindesaal****Musik aus dem Norden**

Die Matinée des Orchestervereins überrascht jedes Jahr aufs Neue, sei es mit der klaren und lupenreinen Stimme der «grossen» Solistin Madelaine Wibom, welche dank der eigenen Wurzeln in Schweden den vorgetragenen Liedern Authentizität und Eindringlichkeit verlieh, sei es aber auch durch die Kinder- und

Jugendchöre Nottwil und oberer Sempachersee, die durch ihre kindliche Unbeschwertheit und Singfreude den Anwesenden ein Lächeln aufs Gesicht zauberten. Auch die Nachwuchsstreicherinnen und die Querflötistin des Tremolo-Ensembles von Malters unterstützten den Orchesterverein mit ihrer Begeisterung und ihrem Können.

**Konzertvorschau**

Die nächste Gelegenheit, den Orchesterverein Malters in Aktion zu erleben, ist am 4. November in der Martinskirche Malters mit der jungen Cellistin Milena Umiglia.

**Hinweis****Rundschau für Parteien, Vereine und gemeinnützige Institutionen**

In der Rubrik Rundschau können Parteien, Vereine und gemeinnützige Institutionen ihre Aktivitäten vorstellen. Den Parteien stehen 1300 Zeichen, den Vereinen 700 Zeichen zur Verfügung. In jedem Fall gibt es nach Erhalt des Textes eine redaktionelle Überarbeitung und ein Lektorat.

**Text und Logo einsenden an:**

Redaktion Beatrice Gloor, E-Mail: info@bbkom.ch

Alles Wissenswerte über das Gemeinde-Infoheft lesen Sie auf der Webseite

**www.infomalters.ch****Redaktionsschlussdaten 2018**

Ausgabe	Redaktions-schluss	Haushalt-versand	Ausgabe	Redaktions-schluss	Haushalt-versand
09/September	10.09.2018	28.09.2018	11/November	05.11.2018	23.11.2018
10/Oktober	08.10.2018	26.10.2018	12/Dezember	03.12.2018	21.12.2018

# Veranstaltungen

**September**

<b>04.09.</b>	12.40	Halbtageswanderung, Bahnhof; mALTERs AKTIV
	17.30–20.30	Blutspende, Gemeindesaal Malters; Samariterverein
<b>05.09.</b>	09.30–11.00	Chindersinge, Pfarreiheim; Kreis Junger Eltern
<b>06.09.</b>	13.00	Fahrt zum Marienwallfahrtsort Jonental, Märtplatz; Spiritueller Seniorenkreis
<b>07.09.</b>	20.30	Swiss Bulgarian Choir, «Gleis 5»; Kulturschiene Malters
<b>08.09.</b>	11.00–17.00	Minigolf in Malters, Schulanlage Muoshof; Elterngruppe
<b>10.09.</b>	19.45–21.15	Beginn Englischkurs für Eltern von Primarschulkindern, Emmenweg 7, Schachen; Elterngruppe
<b>11.09.</b>		Herbstwanderung; Frauenbund Malters
	08.30	Velotour, Bahnhof; mALTERs AKTIV
	18.30	Vilmas Pasta – Koch- und Genussabend, Fattoria Grosswangen (Fahrgemeinschaft); Gemeinnütziger Frauenverein
<b>12.09.</b>	11.30	Mittagstreff, Restaurant Muoshof; mALTERs AKTIV
	19.00–21.30	Windlicht-Kugel, Crea Ceramica Hildisrieden; Gemeinnütziger Frauenverein
	14.00–16.30	Detektiv-Trail, Schulhaus Muoshof; Kreis Junger Eltern

<b>13.09.</b>	12.30	Seniorenausflug, Mührüti-Restaurant Hultegg; Gemeinnütziger Frauenverein
	13.15	Nachmittagsspaziergang, Bahnhof; mALTERs AKTIV
	19.30–21.30	Monatsübung mit SV Hellbühl, Samariterlokal; Samariterverein
	19.45–21.45	Zeit-Los – Bibel-Heilgeschichten für dich und mich, Pfarreiheim; Frauenbund Malters
<b>16.09.</b>	11.00	Risotto-Tag, Schulhaus Muoshof; Malters hilft Menschen in Not
<b>19.09.</b>	09.30–11.00	ZwärgKafi, Pfarreiheim; Kreis Junger Eltern
<b>20.09.</b>	08.15	Tageswanderung, Bahnhof; mALTERs AKTIV
<b>22.09.</b>	09.00–11.00	Spielwaren-Flohmarkt, Gemeindesaal; Elterngruppe
	08.30–12.00	Börse für Kinderkleider, Sportartikel, Schuhe und Spielwaren, Gemeindesaal; Gemeinnütziger Frauenverein
	09.00–16.00	Tag der offenen Tür, Luzernstrasse 31, Tagesbetreuung; immomant
<b>28.09.</b>	20.30	Dandara, «Gleis 5», Kulturschiene Malters